

24 allig
420

ПОЪЗДКА

ПЪЗЪ ОРСКА ВЪ ХИВУ И ОБРАТНО,

СОВЕРШЕННАЯ

ВЪ 1740—1741 ГОДАХЪ

ПОСЛАНИЕ ОНЪ И ТАТАРЫ

ГЛАДЫШЕВЫМЪ И МУРАВИНЫМЪ.

ИЗДАНА,

СЪ ПРИОБЩЕНИЕМЪ СОВРЕМЕННОЙ КАРТЫ МИЛДЕРОВА ПУТИ
ОТЪ ОРСКА ДО ЗЮНГОРСКИХЪ ВЛАДѢНІЙ И ОБРАТНО,

Я. В. ХАНЫКОВЫМЪ,

Дѣйств. Чл. Имп. Русск. Геогр. Общества.



ор. 32-5419

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ВЪ ТИПОГРАФИИ МИНИСТЕРСТВА ВНУТРЕННИХЪ ДѢЛЪ.

1851.

ПОБѢДА

ПОБѢДА

СОВѢЩАНІЯ

ВЪ 1740—1741 ГОДАХЪ

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ,

съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Ценсур-
ный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. С.-Петер-
бургъ. 23 апрѣля 1851 года.

Ценсоръ *Ю. Шидловскій.*

С. ПЕТЕРБУРГЪ. ВЪ ТИПОГРАФИИ С. ПЕТЕРБУРГСКАГО УНИВЕРСИТЕТА. 1851.

ОТЪ ОРЕКА ДО УСТЬЯ. ВЪЗДѢЛАНІЕ И ОБРАЗОВАНИЕ.

В. В. КАРЛКОВИЧЪ.

Дѣйств. Ун. Нум. Ручк. Проф. Обществ.



2007110128

7

— ПОЕЗДКА ИЗЪ ОРСКА ВЪ ХИВУ И ОБРАТНО, СОВЕР-
ШЕННАЯ ВЪ 1740 — 1741 ГОДАХЪ ПОРУЧИКОМЪ ГЛАДЫ-
ШЕВЫМЪ И ГЕОДЕЗИСТОМЪ МУРАВИНЫМЪ.

Въ 1739 году Ханъ Меньшой - Киргизской - Орды Абуль-Хаиръ, только-что присягнувшій на подданство Россіи, возобновилъ просьбу свою о построеніи ему города близъ устьевъ рѣки Сыра. Высочайшимъ указомъ 20 августа того же года повелѣно было отвѣчать Хану, что постройкѣ долженъ предшествовать осмотръ мѣстъ, для чего и приказано было послать къ нему свѣдущихъ людей, вмѣнивъ имъ въ обязанность привести геодезиче-ски въ извѣстность весь пройденный ими путь. Испол-неніе этого порученія возложено было на знающаго татарскій языкъ Поручика Оренбургскаго Драгунска-го Полка Дмитрія Гладышева, геодезиста Мурави-на, Инженернаго Надзирателя Назимова и переводчика Усмана Арасланова, съ нѣсколькими казаками. Верстѣ за 100 до Абуль-Хайрова кочевья напала на нихъ раз-бойничья шайка Киргизовъ Чиклинскаго Рода, и, огра-бивъ, увлекла съ собою деньщика Надзирателя Назимо-ва и уральскаго казака Федорова, остальныхъ же отпу-стила слѣдовать по назначенію. На 33-й день пути, то-есть 7 октября 1740 года, Гладышевъ съ товарищами прибылъ въ ставку Абуль-Хайра, на рѣкѣ Адамъ-Ата, не подалеку отъ Куванъ-Дарьи; но застали тутъ одну Ханьшу, такъ-какъ самъ Абуль-Хаиръ находился въ Аральскомъ Владѣніи: туда, по желанію Хана и отпра-

вились къ нему русскіе офицеры, въ сопровожденіи сына его Нурали и дяди Ніяза. Выѣхавъ изъ ставки 15 октября, 2 ноября прибыли они въ аральскій городокъ Шахтемиръ и, по приглашенію Абуль-Хаира, на другой день поѣхали съ нимъ въ Хиву, куда звали его на ханство Хивинцы, угрожаемые Надиръ-Шахомъ; 7 ноября достигъ Гладышевъ Хивы, а 8-го, по просьбѣ Абуль-Хаира, вмѣстѣ съ послами его, геодезистъ Муравинъ отправленъ былъ въ лагерь персидскаго владѣльца, подѣ городъ Ханки, съ ходатайствомъ о пощадѣ Хивы, какъ избравшей себя во владѣльцы русскаго подданнаго. 9 числа Муравинъ былъ принятъ Надиромъ, который обласкалъ его и обнадежилъ въ милости къ Абуль-Хаиру, требуя только, чтобы онъ самъ прибылъ къ нему. Съ этимъ отвѣтомъ посланные, 10 числа, поѣхали обратно и прибыли въ Хиву 11 ноября. Абуль-Хаиръ дѣйствительно-было собрался въ персидскій лагерь; но перехвативъ доставленное оттуда въ городъ письмо, въ которомъ, отъ имени Надира, приглашали жителей не выпускать Хана до прибытія Шаха, заставилъ Хивинцевъ, подѣ предлогомъ поѣздки къ послѣднему, отворить себѣ заващенные городскія ворота, и затѣмъ, со всею своею свитою, въ томъ числѣ и русскими офицерами, поскакалъ въ противную отъ персидскаго лагеря сторону, преслѣдуемый выстрѣлами обманутыхъ горожанъ. Вечеромъ тогоже дня, у города Шавата, напали на Хана Туркмены; но онъ отразилъ ихъ и, 12 ноября, у Ходжейли, переѣхалъ на правую сторону рѣки Аму во владѣнія Аральцевъ. Здѣсь, послѣ многихъ

споровъ и даже кровопролитій, сынъ Абуль-Хаира, Нурали, былъ окончательно избранъ въ Ханы; самъ-же Абуль-Хаиръ, съ Гладышевымъ и Муравинымъ, возвратился въ свою ставку, откуда русскіе офицеры и прибыли благополучно въ Орскъ, въ апрѣль мѣсяцъ 1741 года.

Результатомъ этой поѣздки были два, данныя Начальству, показанія Гладышева и Муравина, со многими любопытными къ нимъ приложеніями, и карта пути пройденнаго отъ Орской-Крѣпости черезъ устье Сыръ-Дарьи до города Ханки и обратно.

Документы эти составляютъ первое достовѣрное географическое свидѣтельство объ очертаніи береговъ Аральскаго-Моря и о состояніи народовъ, занимавшихъ въ новѣйшее время низовья Аму-Дарьи, ибо обнародованныя въ 1754 году Генвеемъ показанія англійскихъ купцовъ Томсона и Гока, проникшихъ въ Хиву въ одно время съ Гладышевымъ, только не по восточному, а по западному берегу Арала, крайне скудны и неотчетливы.

Извлеченія изъ свѣдѣній, собранныхъ Гладышевымъ и Муравинымъ, напечатаны были Рычковымъ въ его «Оренбургской Топографіи», въ 1762 году; направленіе-же пути обоихъ офицеровъ показано на картѣ, приложенной къ первому тому «Путешествія» Генвея. Но какъ выдержки Рычкова, такъ и заимствованія Генвея, были весьма не полны. Посему многіе ученые неоднократно изъявляли желаніе, чтобы журналы Гладышева и Муравина напечатаны были цѣликомъ.

Приобрѣтя эти журналы въ рукописи, я убѣдился, что вышеприведенное желаніе вполнѣ оправдывалось какъ географическими подробностями въ нихъ заключающимися, такъ и важнымъ для Средней-Азіи историческимъ событіемъ, въ которомъ случайно должны были принять участіе соотечественники наши; а потому счелъ не безполезнымъ для науки обнародовать эти рукописи.

Копія съ карты при полученныхъ мною манускриптахъ не было; но, во время поѣздокъ моихъ по Оренбургскому-Краю, я, благодаря просвѣщенной снисходительности одного изъ потомковъ извѣстнаго П. И. Рычкова, приобрѣлъ съ «Оренбургской-Исторіи» этого автора списокъ XVIII вѣка: самый текстъ рукописи былъ вполнѣ сходенъ съ напечатаннымъ, только къ нему приложены были карта Муравина и имъ же составленный планъ города Хивы.

Карта эта * сдѣлана нѣсколько въ меньшемъ масштабѣ чѣмъ копія со съемки Муравина, хранящаяся въ архивѣ Штаба Отдѣльнаго Оренбургскаго Корпуса (на основаніи которой очертаніе восточнаго берега Аральскаго-Моря показано было Н. Ханыковымъ, въ 1843 году, на картѣ земель Киргизовъ Внутренней и Малой Орды), но имѣеть важное преимущество передъ означенной копіей въ томъ, что приурочена къ географическому описанію края.

* При семъ прилагается, съ нанесеніемъ на нее восточнаго берега Аральскаго-Моря, для сравненія, и по съемкѣ г. Бутакова. Планъ Хивы, составленный въ 1740 году, приложенъ былъ къ IV-му выпуску Г. И. за 1849 годъ.

ческой сѣткѣ, если не самимъ Муравинымъ, то несомнѣнно его современниками.

Это обстоятельство, открывая намъ возможность убѣдиться въ замѣчательной вѣрности путевыхъ измѣреній Муравина и взятыхъ имъ до Сыръ - Дарьи румбовъ, вмѣстѣ-съ-тѣмъ даетъ поводъ усомниться въ точности предположеній о быстромъ усыханіи Арала, основанныхъ на сводкѣ нынѣшнихъ береговъ этого моря съ очерками ихъ въ 1742 году. Н. Ханыковъ, принявъ за опорныя точки сводки Орскъ и устье рѣки Сыръ-Дарьи, долженъ былъ выдвинуть сѣверо-восточный уголъ Аральскаго-Моря у Муравина на 84 версты сѣвернѣе противъ нынѣшняго, и въ-слѣдствіе того заключилъ, что въ-теченіе ста лѣтъ это пространство моря высохло. Между-тѣмъ, на найденной мною картѣ, если только мы присвоимъ Орской-Крѣпости настоящее ея астрономическое положеніе, то-есть $76^{\circ} 16'$ долготы отъ Ферро и $51^{\circ} 12'$ сѣверной широты — весь восточный и сѣверный берегъ моря по очертанію Муравина совпадаетъ въ широтѣ и долготѣ съ изображеніемъ этого пространства по съемкамъ Бутакова, и одна только нижняя долина Сыра оказывается почти на $40'$ сѣвернѣе чѣмъ предполагалъ Муравинъ.

Карта его заслуживаетъ также вниманія и въ историко-географическомъ отношеніи: такъ, на-примѣръ, мы еще встрѣчаемъ въ ней слѣды осѣдлаго населенія на правой сторонѣ долины нижнихъ частей Джейхуна, весьма обработанной въ XVII вѣкѣ, нынѣ-же совершенно пустынной, и усматриваемъ положеніе города Визи-

ря, одного изъ главныхъ мѣстъ Харезма въ XVI столѣтїи, послужившаго въ 1506 году исходною точкою для распространенія въ этой странѣ власти Узбековъ подъ начальствомъ Ильбарсъ-Хана, тогда-какъ объ этомъ городѣ въ новѣйшихъ описанїяхъ и картахъ Хивинскаго Ханства вовсе не упоминается.

Южный берегъ Арала у Муравина почти на 40 минутъ южнѣ нынѣшняго; но это очевидно не въ-слѣдствіе убыли моря, а только потому, что снятый маршрутъ слишкомъ распрямленъ при окончательной установкѣ, и что не приняты въ соображеніе всѣ изломы пути. Въ этомъ убѣждаетъ и чрезмѣрно-южное положеніе присвоенное Хивѣ — почти на 1° широты ближе къ экватору, чѣмъ заставляютъ предполагать новѣйшія исчисленія.

Что касается до долготы означеннаго города, то на картѣ Муравина она совпадаетъ съ выведенною изъ маршрутовъ, снятыхъ въ 1840 и 1842 годахъ; а именно — на 2° 24' восточнѣ меридіана Орска.

Я. Ханьковъ (Д. Ч. О.).

I.

ПОКАЗАНИЕ ОРЕНБУРГСКАГО ДРАГУНСКАГО ПОЛКА ПОРУЧИКА ДМИТРИЯ ГЛАДЫШЕВА.

1. Изъ Оренбурга отправился онъ 5 сентября 1740 года, и до кочевья Абуль-Хаиръ-Ханского прибылъ въ 33 дни.

2. Не доѣхавъ до оного кочевья верстъ за сто, при урочищѣ Каракумъ, по лѣвую сторону Аральскаго-Моря, въ половину дни напали на него съ товарищи Меншей Киргистъ-Кайсацкой-Орды, владѣнія Абуль-Хаиръ-Хана, Киргисцы человекъ съ 20, между которыми начальствующими были старшины Бабей племянники два человекъ Адиль да Янгилда, и ево Гладышева связавъ били, ножемъ рѣзали и шпагу отымали, говоря что ты де еще воръ живъ, и объявляя, что когда, въ бытность Полковника Тевкелева въ Киргистъ-Кайсацкой-Ордѣ у Абуль-Хаиръ-Хана, отецъ ихъ Байгара ѣздилъ для кражи у оного Полковника лошадей, тогда оного ихъ отца убили до смерти; и за оное взяли они къ себѣ во услуженіе изъ бывшихъ въ командѣ ево Гладышева яицкаго казака Романа Федорова, да надзирателя работъ Назимова человекъ ево Петра Максимова, и притомъ взялижъ грабежемъ изъ данного ему Гладышеву съ товарищи на пропитаніе: 24 кожи красныя, 3 камки пятиланныя, азымъ ташкенской цѣною въ пять

рублевъ, 3 лошади и прочую рухлядь, и обобравъ оное, пошли они къ рѣкѣ по Сыръ-Дарьѣ, а ево Гладышева съ оставшими товарьщи отпустили въ путь, съ тѣмъ объявленіемъ, что въ подданствѣ де обрѣтается одинъ Абуль-Хаиръ-Ханъ, чего ради и сына своего въ Россію отдалъ, и за то подарки получаетъ, а мы де не въ подданствѣ.

3. Абуль-Хаиръ-Хана кочевье за Сыръ-Дарьей, близъ Малой Куванъ-Дарьи, при рѣчкѣ Адаматѣ, вкругъ которой кочуютъ разныя народы, а какія именно и у кого онѣя во владѣніи, о томъ имѣется у него Гладышева татарское письмо, данное ему по прошенію ево отъ обрѣтающагося при Ханѣ толмача Мухаммета Нурлина, которой ему Хану данъ отъ Тайнаго Совѣтника Татищева.

4. По прибытіи во владѣніе Абуль-Хаиръ-Хана, посланныя съ нимъ Гладышевымъ къ Хану подарки отдалъ въ цѣлости женѣ ево Абуль-Хаировой, Ханьшѣ Нунай, да сыну ево большому Нурали, для того что оного Хана въ кочевьѣ своемъ не было, а былъ въ то время во владѣніи Аральскомъ, и для взятъя ево Гладышева и привозу къ себѣ присланъ былъ отъ него Хана нарочно вышепоказанной сынъ ево Нурали-Салтанъ, да дядя ево ханской, Ніязъ, которой прежде былъ съ Полковникомъ Тевкелевымъ при дворѣ, и при нихъ ево ханскихъ телеутовъ (то - есть служителей) шесть человекъ; и съ ними къ нему Гладышеву отъ него Хана прислано было письмо, съ тѣмъ объявленіемъ, чтобъ онъ Гладышевъ пріѣхалъ къ нему.

5. Вышепомянутая Ханьша во-первыхъ спрашивала ево Гладышева о здоровьѣ блаженныя и вѣчно достойныя памяти Ея Императорскаго Величества; на что ей онъ Гладышевъ отвѣтствовалъ, что Ея Императорское Величество благополучно здравствуетъ, и съ нимъ Гладышевымъ къ Хану отправлена отъ Ея Императорскаго Величества грамота, да отъ Генерала-Лейтенанта Князя Урусова письмо, которые надлежитъ ему Гладышеву вручить Хану самолично; и Ханьша за оное благодарила Ея Императорское Величество, что они въ Высочайшей милости содержатся, и при томъ посланныя съ нимъ подарки приняла пріятно. И при ней Ханьшѣ былъ онъ Гладышевъ четыре дни, а потомъ

6. Съ вышепомянутыми отъ Хана присланными онъ Гладышевъ отправился октября 15, и прибыли къ Хану ноября 2 дня.

7. По прибытіи къ Хану, онъ Гладышевъ со всѣми при немъ бывшими взять въ ево ханскую кибитку, въ которой съ нимъ сидѣли Аральскіе Князьки и его ханскіе Старшины; и во-первыхъ Ханъ спрашивалъ: откуда онъ? и Гладышевъ отвѣтствовалъ, что онъ присланъ къ нему отъ Ея Императорскаго Величества со Всемилоствѣйшею грамотою, которую ему и подавъ; и Ханъ, оную принявъ въ печать поцѣловавъ и распечатавъ, велѣлъ передъ собою читать; и какъ она прочтена, тогда онъ всѣмъ бывшимъ при немъ объявилъ, что «видите вы мой свѣтъ, на котораго я надежду имѣю и тѣмъ васъ хочу защитить», и притомъ Гладышеву говорилъ: «я де объ тебѣ слышалъ, что въ пути неща-

«стѣ тебѣ причинилось; а чтобѣ ты ко мнѣ ѣхалъ, о
«томѣ къ тебѣ съ нарочными письмо свое отправилъ,
«ибо де здѣсь извѣстно, что Персипкой Шахъ идетъ
«для взятія Хивинскаго Города, въ которомъ живутъ
«мусульмане; и для того де мнѣ хочетца, чтобѣ какъ я,
«такъ и оной городѣ, былъ-бы подѣ властію Ея Импе-
«раторскаго Величества; сего ради намѣренъ я ѣхать
«во оной городѣ, при чемѣ и тебѣ Гладышеву быть
«надлежитъ; и оттуда отправимъ на встрѣчу къ нему
«Шаху оную ко мнѣ присланную отъ Ея Император-
«скаго Величества грамоту, съ тѣмъ чтобѣ онъ Шахъ
«со мною не ссорился». И Гладышевъ ему Хану на то
отвѣчалъ, что я присланъ къ Вамъ, и теперь, будучи
у Васъ, долженъ поступать по приказу Вашему.

8. Оное Аральское Владѣніе лежитъ при рѣкѣ Улударѣ, которой широта 75 сажень. И начевавъ тутъ одну ночь, на другой день Ханъ, взявъ съ собою Киргисцовъ и Каракалпаковъ и малую часть Аральцовъ, всего съ три тысячи человекъ, и притомъ ево Гладышева съ товарищи, поѣхали къ Хивѣ; и тогожъ дня прѣхавъ къ перевозу, имѣющемуся на оной рѣкѣ, расположились лагеремъ для начеванія; и въ ономъ мѣстѣ, для перевозу ихъ чрезъ оную рѣку, приготовлено было отъ Аральцовъ лодокъ съ дватцать; и начевавъ, по утру на означенныхъ лодкахъ чрезъ рѣку стали перевозиться, ставя на каждую лодку лошади по 3 и по 4, а иныхъ лошадей переплавливали въ-плавъ.

9. Какъ оную рѣку 4 ноября перебрались, тогда на берегу встрѣтили Хана Хивинскія Старшины:

Авесть-Мирапъ съ товарищи, человекъ съ 20, и просили Хана прилежно, чтобъ онъ ѣхалъ къ нимъ поскорѣя и отъ идущаго на нихъ непріятеля Персидскаго Шаха защитилъ, обнадеживая, что они примутъ себѣ ево, Абуль-Хаира, въ Хана; и для того Ханъ немедленно путь свой къ Хивѣ продолжать сталъ, и 6 числа прибыли въ хивинской пустой городокъ, именуемой Гурля, въ которомъ дворовъ мазанковыхъ со сто, или съ шестеяты, изъ которыхъ жители выбѣжали, отъ страха Персидскаго Шаха, къ Аральцамъ, и при ономъ городкѣ ночью стали кормить лошадей; и тоя же ночи Ханъ со всѣмъ своимъ вышепомянутымъ войскомъ, не сказавшись ему Гладышеву съ товарищи, уѣхалъ въ Хиву; а онъ Гладышевъ съ товарищи тою же ночью поѣхалъ было въ слѣдъ за Ханомъ, но за великими песками ту всю ночь и по разсвѣтъ 7 числа днемъ отъ бездорожицы пути не нашли, и ѣздили по степи; но бывшей уже при немъ Гладышевѣ Киргизецъ Байбекъ, яко того пути нѣсколько знающій, къ самому Хивинскому Городу ихъ того дня привелъ, и онъ Гладышевъ съ товарищи и съ нимъ Байбекомъ къ оному городу пріѣхали въ четвертомъ часу по полудни.

10. Какъ онъ Гладышевъ къ Хивѣ сталъ подъѣзжать, тогда Абуль-Хаиръ въ Хивѣ Ханомъ, уже принять; и за версту не доѣхавъ самого города, въ садахъ, посланныя отъ него Хана Узбеки и Сарты, человекъ съ 5 или съ 6, ево Гладышева встрѣтили и объявили, что объявленной Абуль-Хаиръ у нихъ въ Хивѣ ханство принялъ, и они посланы отъ него ево Гладышева спро-

снть, что для чего онъ отъ него отсталъ и такъ долго не ѣдетъ; и взявъ его Гладышева привели въ самой Хивинской Городъ.

11. Потомъ, какъ его Гладышева съ товарищи ввели въ палату къ Абуль-Хаиръ-Хану, тогда оной Ханъ сидѣлъ на ханскомъ мѣстѣ, которое учреждено амбономъ, и оное покрыто персидскимъ ковромъ, а на коврѣ подушка бархату красного, на которой Ханъ сидѣлъ, и на немъ надѣта челма красная шелковая, и по сторонамъ его сидѣли знатныя хивинскія Старшины, человекъ съ 40; и онъ Гладышевъ его Абуль-Хаиръ-Хана поздравилъ съ принятіемъ въ Хивѣ ханства.

12. На оное Ханъ ему Гладышеву объявилъ, что «благодарю Бога, что теперь Хива въ подданствѣ Ея Императорскаго Величества, и я во оной нынѣ Ханомъ», а сидяція при немъ Старшины всѣ тогда молчали и ничего не говорили.

13. Потомъ Ханъ у него Гладышева взялъ двухъ человекъ, а именно геодезиста Муравина, да толмача Усмана Арасланова, и далъ имъ присланную къ нему Хану Ея Императорскаго Величества грамоту, и купно съ ними съ своимъ письмомъ отправилъ четырехъ человекъ Аральцовъ, одного Киргисца и одного Каракалпака къ Персидскому Шаху, которой тогда стоялъ съ войскомъ своимъ отъ Хивы въ 35 верстахъ, подъ взятымъ имъ Шахомъ хивинского же владѣнія городомъ Ханки, съ тѣмъ объявленіемъ, что онъ Ханъ — подданной Ея Императорскаго Величества, и сей городъ Хиву принялъ онъ Ханъ для того, чтобъ учинить оной подданнымъ

же Ея Императорскому Величеству; а какъ слышалъ онъ Ханъ, что оной Персидской Шахъ съ Россійскою Имперіею въ союзъ обрѣтается, и для того онъ Шахъ ради разоренія сего города ходить не изволить.

14. На другой день помянутыя геодизистъ Муравинъ и толмачъ Араслановъ, со всѣми будущими при нихъ, возвратились въ Хиву благополучно; при нихъ же прибылъ присланной отъ Персидскаго Шаха посломъ (бывшей Хивинской Владѣлецъ, которой при немъ Шахъ служить) Мухамметъ-Бекъ съ двумя Хивинцами, и оныя отъ Шаха присланныя подали Хану шахово письмо; токмо, какъ оное предъ Ханомъ читано, въ то время ево Гладышева не было, а былъ въ особыхъ покояхъ; но послѣ того Ханъ, призвавъ ево Гладышева, объявилъ что помянутыя посланныя геодизистъ Муравинъ съ товарищи возвратились, и нарочно присланной отъ Шаха подалъ ему письмо, которымъ просить, чтобъ онъ Ханъ ѣхалъ къ нему, обнадеживая что онъ городъ Хиву отдастъ ему Хану; причемъ онъ Гладышевъ видѣлъ и помянутого отъ Шаха присланного, съ которымъ между собою они взаимное поздравленіе учинили; но прежде сію церемонію учинилъ отъ Шаха присланной; а болѣе сево Ханъ ему Гладышеву ничего не говаривалъ, и для того онъ Гладышевъ пошелъ въ свою квартиру.

15. 11 числа ноября, въ полдни, оной Ханъ прислалъ къ нему Гладышеву въ квартиру Киргисца своего Байбека съ тѣмъ объявленіемъ, что онъ Ханъ хочетъ ѣхать къ Шаху, и дабы онъ Гладышевъ съ нимъ

былъ же; почему онъ Гладышевъ, убравшись, и со всѣми при немъ бывшими пріѣхали на лошадахъ къ ханскому дому, и въ тотъ часъ увидѣлъ Абуль-Хаиръ-Хана у воротъ того ханскаго дому, сидящаго верхомъ на лошади жъ въ убранствѣ по обычаю Хивинскихъ Хановъ, и при немъ сынъ ево Нурали, имѣя въ рукахъ своихъ лукъ съ напряженною стрѣлою, также Киргисцовъ, Каракалпаковъ и Аральцовъ со сто человекъ; и какъ пріѣхали къ градскимъ воротамъ, тогда онныя заважены были землею; и онъ Гладышевъ тутошнимъ хивинскимъ жителямъ (которыхъ было по той улицѣ гдѣ онъ Гладышевъ съ Ханомъ и съ прочими ѣхалъ, также и на строеніяхъ сидящихъ, тысячи съ двѣ или болѣе) сталъ говорить, чтобъ тѣ ворота отперли, объявляя что Ханъ ѣдетъ къ Шаху, ради прошенія себѣ одного города; почему того жъ часа ключи вынесли и ворота отперли, землю отъ нихъ отвалили и изъ города ихъ выпустили.

16. Какъ только изъ городскихъ воротъ чрезъ каналъ по мосту выбрались, тогда Ханъ, со всѣми при немъ будущими, поскакалъ не въ ту сторону, гдѣ Шахъ Персидской съ войскомъ своимъ обретається; чего ради онъ Гладышевъ ему Хану сталъ говорить, что не туда ѣдетъ; и на оное Ханъ ему сказалъ: «я де тебя не слушаю, ты въ моихъ рукахъ, ступай куда велѣтъ».

17. Какъ Ханъ, со всѣми при томъ будущими и онъ Гладышевъ отъ города въ степь поскакали, тогда Хивинцы изъ города въ слѣдъ за ними палили изъ пушекъ и изъ мелкаго ружья, однакъ ни кого не убили.

А на вечерь того жъ дня, у пустова города Шабаса, напали на нихъ Трухменцовъ человекъ съ 40 или болѣе, учинили бой; токмо оныя Трухменцы отбиты и человекъ съ 15 изъ нихъ Трухменцовъ при томъ побито до смерти, и взято у нихъ же нѣсколько верблюдовъ и другога пожита; и отъ оного мѣста того же дня прѣехали хивинскаго жъ владѣнія къ пустому городу Гурлянъ; и оной не много проѣхавъ остановились для корма и отдыха лошадей, и постоявъ тутъ часа съ два поѣхали паки въ путь свой.

18. Того жъ дня какъ Ханъ и онъ Гладышевъ, со всѣми при немъ будущими, отъ Хивинскаго Города отѣхали, тогда оной Ханъ объявилъ ему Гладышеву, что отъ будущихъ при воротахъ градскихъ ево ханскихъ караульныхъ принесено ему Хану письмо, писанное въ Хиву къ жителямъ отъ имѣющихся у Шаха Персидскаго въ арестъ хивинскихъ Министровъ, въ которомъ писано, чтобъ ево Хана въ городъ Хивѣ задержать и до прибытія Шахова воиъ не выпускать, чего де онъ Ханъ убоясь изъ города и выѣхалъ. И оное подлинное письмо, для надлежащаго разсмотрѣнія, онъ Ханъ послалъ къ Генералу-Лейтенанту Князю Урусову съ Киргисъ-Кайсакомъ Кутыръ-Батыремъ.

19. На другой день, то-есть полября 12 дня, какъ помянутой Ханъ, такъ и онъ Гладышевъ, со всѣми при немъ будущими, перебрались паки въ вышеупомянутую рѣку Ула-Дарью, и на тѣхъ же судахъ на которыхъ прежде къ Хивѣ переправлялись, и прибыли въ Аральское Владѣніе, къ мѣстечку Конратъ, гдѣ жители жи-

вуть кибитками, а кругомъ ихъ сдѣланъ валъ и во оной изъ Улу-Дарьи пущена вода; гдѣ были они судки.

20. Будучи во ономъ мѣстѣ, между Аральцами учинилась не только знатная ссора, но и баталія, изъ того что нѣкоторая часть Аральцовъ намѣрены принять себѣ въ Хана Абуль-Хаиръ-Ханского сына Нурали, а другія того не хотѣли; однакъ напоследокъ, по окончаніи оной междоусобной ссоры, всѣ Аральцы согласно рѣченного Нурали-Салтана приняли себѣ въ дѣйствительнаго Хана, которой тамъ и остался.

21. Онѣже Гладышевъ слышалъ отъ прѣбывающаго съ нимъ въ Самару Киргисъ - Кайсака Байбека, что всѣ Трухменцы намѣрены приттить подъ владѣніе помянутаго аральскаго Нурали.

22. Оной Нурали - Ханъ писалъ къ отцу своему Абуль-Хаиръ-Хану, что когда мѣсяць мартъ народится, то онъ по собраніи войска намѣренъ ѣхать къ Хивѣ, и оставленнаго тамъ отъ Персидскаго Шаха Хана, убить до смерти; но означенной отецъ его Абуль-Хаиръ-Ханъ писалъ къ нему, чтобъ того Хана до смерти онъ не убилъ, но прислалъ бы живаго къ нему Абуль-Хаиръ-Хану, для отпращиванія его къ Генералу - Лейтенанту Урусову.

25. Понеже выше сего въ 20 пунктѣ объявлено, что одинъ Абуль-Хаиръ-Хана сынъ, Нурали-Салтанъ, утверждень между Аральскимъ Народомъ Ханомъ, оное его утвержденіе отъ того произошло, что напредъ сего въ томъ народѣ былъ одинъ князекъ Шараказы, и оной тому мѣтъ съ десять отъ нихъ же Аральцовъ убить до

смерти, а послѣ ево остались три сына: первой Артыкъ, другой Сейдали, третей Куразали, и хотя-бы изъ нихъ одинъ которой и могъ быть произведенъ Ханомъ, но народъ ихъ сожалѣя, чтобъ по ихъ легкомысленному обычаю, тотъ который въ Ханы произведется, также какъ и отецъ ихъ, погубленъ не былъ, и для того думали чтобъ изъ постороннихъ кого въ Хана себѣ принять, чего ради объявленные Князьки и нѣкоторая часть ихъ народа разсуждали что Абуль-Хаиръ-Ханъ подѣ властію Ея Императорскаго Величества состоитъ, чего ради и народы тамошнія его нѣсколько боятся, и для того усовѣтовали принять себѣ въ Хана сына ево Абуль-Хаиръ-Ханского вышепоказаннаго Нурали-Салтана; и хотя въ томъ ихъ же народа часть достойная препятствовала и въ томъ между ими произошли ссоры и несогласіи, а притомъ было нѣсколько и кровопролитіе, но наконецъ единогласно усовѣтовали и онѣго Нурали-Султана, какъ выше упомянуто, за дѣйствительнаго себѣ Хана приняли, который тамъ нынѣ и остался; а другой, меньшей онѣго Абуль-Хаиръ-Хана сынъ, Эрали-Салтанъ, какъ въ прошломъ 1740 году изъ Оренбурга отъ Генерала-Лейтенанта Князя Урусова тайно уѣхалъ, то тогда жъ, не сказавшись, безъ воли отца своего, пріѣхалъ въ Среднюю Каргистъ-Кайсацкую Орду и тамъ въ Гирейскомъ родѣ избранъ Ханомъ, гдѣ и понынѣ обрѣтается.

27. Нынѣ Абуль-Хаиръ-Ханъ болѣе согласія имѣетъ съ Аральскимъ Народомъ, въ которомъ нынѣ сынъ ево Нурали-Салтанъ Ханомъ; а по малосилію своему и та-

мошнихъ степныхъ народовъ непослушанію, всѣхъ боятся, ибо никакихъ представленій ево не слушаютъ, а дѣлаютъ что захотятъ сами.

33. Въ бытность свою въ Хивѣ ѿвѣдомился онъ Гладышевъ, отъ имѣющагося тамъ въ плѣну лижкаго казака Андрея Бородина, что въ ономъ городѣ Хивѣ содержится въ плѣну, взятыхъ изъ команды Бековича, какъ Русскихъ, такъ Калмыкъ и иноземцовъ, съ три тысячи человекъ, о которыхъ онъ заподлинно знаетъ, потому что ихъ весною выгоняютъ на работу для чищенія кругомъ города Хивы канала; да сверхъ оного съ 500 человекъ такихъ же плѣнныхъ имѣется въ Аральскомъ Владѣніи; сколько-же въ Киргизъ-Кайсацкихъ и Каракалпацкихъ Ордахъ такихъ плѣнниковъ имѣется, и гдѣ сколько именно, о томъ обстоятельно записано въ ево Гладышева журналъ *.

* Показаніе Гладышева заключаетъ въ себѣ всего тридцать-семь пунктовъ; двѣнадцать изъ нихъ (23, 24, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36 и 37) выпущены здѣсь, какъ не относящіеся до Хивы и сосѣднихъ Аральскаго и Каракалпацкаго владѣній, а касающіеся либо киргизъ-кайсацкихъ дѣлъ вообще, либо лично Абуль-Хаиръ-Хана.

II.

ПРИЛОЖЕНІЯ КЪ ПОКАЗАНІЮ ГЛАДЫШЕВА.

1.

ПЕРЕВОДЪ СЪ ТАТАРСКАГО ПИСЬМА ТОЛМАЧА МУХАММЕДА НУР-ЛИНА.

Вашему Сіятельству Господину Генералу-Лейтенанту Князь Василью Алексѣевичу Урусову покорно доношу:

Въ здѣшнихъ мѣстахъ, въ разныхъ народехъ, въ Каракалпакахъ и въ прочихъ владѣніяхъ сколько родовъ, кто старшины, показывается ниже сего:

Каракалпаки:

1. Китайского Рода: Салтанъ Бекби; Старшины: Биктавъ-Би, Тукамбетъ-Би, Девлетбай-Би, Мулла-Гаря-Би, Алембай-Би, Крынбай-Би.

2. Кунрацкаго Рода: Сююндюкъ-Батырь, Ширалей-Батырь, Джанбай-Батырь, Субай-Батырь, Бузай-Би, Торсай-Би, Худаберганъ-Би, Дженбекъ-Би.

3. Кинягазъ-Мангоцкаго Рода: Чалимъ-Би, Авязъ-Би, Кылычъ-Би, Худайберды-Би, Чуръ-Агасы, Кянгильдей, Алембай-Батырь, Ишимъ-Мурза, Ишсай-Батырь.

4. Кипчацкаго Рода: Утянъ-Би, Тенбекъ-Би, Джукъ-Би, Аслубай-Би.

5. Усюнскаго Рода: Азнабай-Би.

6. Джабинского Рода: Уразакъ-Би, Шейхъ - Муратъ-Азизъ.

7. Кіятского Рода: Асанъ-Абызъ, Башигильди-Абызъ.

И въ тѣхъ Каракалпакахъ въ Митонскомъ Родѣ живеть ушедшій изъ Башкирцовъ Сартъ Габдурахманъ-Ахунъ, называетъ себя Салтанъ-Муратомъ. И въ означенныхъ Каракалпакахъ, хотя имѣются Ханы и Султаны, а какія случаются дѣла, то отправляютъ вышепомянутые Бии и Старшины.

Въ Аральскомъ-Владѣніи имѣются четыре тюби, а въ нихъ тридцать два рода; и въ тѣхъ родахъ имѣются два города съ тамошними Старшинами и съ Беками.

1. Мангуцкого Рода городъ Шахтемиръ; въ немъ Старшины: Бердали-Бекъ, Артыкъ-Бекъ, Сеитали-Бекъ, Буразгали-Бекъ; четыре брата, все тамошніи Старшины да Беки, и съ прочіи посовѣтовавшись, Мургамай-Салтана приняли въ ханство.

2. Въ Конрацкомъ Родѣ другой городъ; у нихъ Старшины: Бердали-Бекъ, Бекназаръ-Бій, Балта-Аталыкъ, Рахманкули-Бій, Авязъ-Инакъ.

3. Кипчацкого Рода, въ немъ Старшины: Уразъ-Алій-Кушбекъ да Перимъ-Аталыкъ.

4. Хожа-Илинского Рода Старшины: Хатыбъ-Хаджа, Мурза-Бій.

Прочія мелкія роды сообщаются къ показаннымъ четыремъ тюбямъ; всего народу сорокъ тысячъ на конь садится.

Хивинской Городъ, въ немъ Старшины: Бекназаръ-Бій, Аллаберды-Бій, Надыръ-Бій, Гали-Бій, Ходжамкули-

Бій, оныя Совѣтниками числятся; Муратъ-Аталыкъ, Ярмахамметъ-Аталыкъ, оныя двоя тамошнихъ Біевъ всякія ихъ нужды доносятъ Хану; Гавызъ-Инакъ, Исянъ-Муратъ-Инакъ, ханскіе тайныя совѣтники; Зантхузя-Мирабъ, Кочкаръ-Мирабъ (называются Мирабы судьи надъ водолями), да Бай-Мухамметъ Арга-Аталыкъ, какъ на пашню, такъ и для чищенія каналовъ отиравлиютъ; Мяканъ-Худай-Берды, Ніязь-Шегаулъ, Уразъ-Айдачи, Палванъ-Кулы-Махрамъ, Мяканъ-Ярымъ-Махрамъ, Мяканъ-Рахманъ-Берды-Аталыкъ, Мяканъ-Тюртъ, Акъ-Арбабъ, Достъ-Мухамметъ, Арбабъ-Достъ, Палванъ-Кулы, Акбаки-Арбабъ, Абдулла-Акъ, оныя градскія и надъ Сартами большія командиры; Сотники: Шерембай, Метеръ; Юзбашы: Молла-Мухаммедъ-Загитъ, Ключикъ-Шерефъ; ханскіе Казначей: Мухаммедъ-Шерефъ, Кули-Мухамметъ-Шерефъ, Уромъ-Мушрифъ, Аманъ-Мушрифъ.

Трухменскихъ народовъ имѣются четыре туби: 1) Танауметъ, 2) Чирчавъ, 3) Мангунчавъ, 4) Тызянъ; а всѣхъ Старшины: Бекничъ-Аталыкъ, Ніязь-Мухамметъ-Аталыкъ, Азына-Мухамметъ-Батырь, Мухамметъ-Гали-Палванъ, Акъ-Мухамметъ-Бай, Азия-Халидъ, Мухамметъ-Ясаулъ, Урды-Клычъ-Есаулъ. Всего народу тридцать тысячъ, а кочуютъ по сей сторонѣ Персическаго Владѣнія, а содержатся подъ владѣніемъ Хивы.

Разныхъ владѣніавъ Ханы:

Бухарской — Абуль-Фаюзъ-Ханъ; Самаркандской — Габду-Саламъ-Ханъ; Баляхъ да Бедахшанской — Юсупъ-Ханъ. Вышеписанные Ханы въ подданствѣ Бухарскаго Хана.

✓ Калчинскіе роды называются Узбеками и кочуютъ; такъ-какъ и Трухменцы, во владѣніи тогожъ Бухарскаго Хана.

Персицкіе великіе города, какъ городъ Казань: Машать, Иратъ, Перьга, Кандагаръ, Гилянъ, Уганъ, Германъ, Испаганъ, Зедавать, Надуравать; оныя два города, Зедавать и Надуравать, строилъ самъ Шахъ на индѣйской сторонѣ; оный Шахъ именовъ Надуръ-Кулы.

Царь Индѣйскій именовъ Наметь-Шахъ; у него великіе города, а именно: Зенабатъ, Акрабатъ, Ямень-Илинской, Большой-Гузратъ, Меньшой-Гузратъ, Дакаятъ, Банкали, Дагуръ, Кишмиръ, Балты, Габель, Атакъ, Башфуръ, Шукафуръ, Бакиръ, Мултанъ, Такта, Марата, Сазунъ, Бендья-Суратъ, Учанъ. Оныя города по морю Ушеръ-Дарьи; изъ одного моря другое вышло, по ту сторону другаго моря имѣются города: Мекка, Медина, гдѣ Кягбля. По сию сторону показанныхъ городовъ имѣются разныхъ языковъ народы; оныя всѣ подъ владѣніемъ Индѣйскаго Шаха, а Шахъ имѣетъ у себя 600 женъ; во владѣніи жъ ево у самаго бѣднаго имѣется 10 слоновъ, 100 верблюдовъ, а у богатыхъ — по 100 слоновъ и 1000 верблюдовъ.

За Индѣйскимъ Владѣніемъ въ западной сторонѣ турецкіе города.

По Сыръ-Дарьѣ рѣкѣ города: Сунакъ, Атасауранъ, Туркустанъ, Ташкентъ; у нихъ Ханомъ былъ Юлбарысъ.

Въ городъ Кашкаръ — Хузямметъ-Ханъ; въ Яркентъ — Темеръ-Ханъ; въ Намангантъ — Шерифъ-Ханъ; въ Маргулакъ — Раимбекъ-Ханъ. Оныя киргизскія на-

роды, а всё въ подданствѣ зюнгорскаго владѣльца Галданъ-Чирина.

Въ городѣ Ходжантѣ — Падша-Хузя; онъ же и городомъ Андузякомъ владѣеть.

Въ городѣ Хутанѣ — Турбата-Акбапъ-Ханъ.

Китайскихъ народовъ большіе города, а именно: Ханбалыкъ, въ немъ Амуланъ-Ханъ; Дуланъ, въ немъ Зія-Ханъ; Аксу, въ немъ Улжянъ-Ханъ; Гузя, въ немъ Батыръ-Ханъ; Кюмль, Кюкюнюръ, Жюхъ, Тебетъ, Муйгуланъ, Кушватъ, Сыркуль, Карантканъ: оныя всё въ подданствѣ китайскаго Амуланъ-Хана.

Объ оныхъ городахъ и Ханахъ увѣдомился я китайскаго города жителя чрезъ Ніяза-Ходжи, который, по своему закону, ѣздилъ молиться въ городъ Мяккю и жилъ тамъ шесть лѣтъ, и возвратясь оттуда пріѣхалъ къ Абуль-Ханръ-Хану и объявилъ мнѣ объ оныхъ городахъ, которые записавъ на татарскомъ письмѣ, послалъ къ Вашему Сіятельству.

Переводилъ переводчикъ Арасланъ Бекметевъ.

2.

ПИСЬМО АБУЛЬ-ХАНРЪ-ХАНА КЪ ГЛАДЫШЕВУ.

Благородный и Высокопочтенный Порутчикъ Дмитрей Гладышевъ.

Письмо ваше я исправно получилъ и весьма порадовался; и я слышалъ что вы трудно ѣдите: какъ ни будь пріѣзжайте, толькобъ сами здоровы были; а хотя

что вами оставлено будетъ то не пропадетъ; а ежели доѣхали до двора моего, что есть у васъ то оставьте въ домѣ моемъ, сами ко мнѣ пріѣзжайте, а я васъ дожидаюсь; хотя на худыхъ лошадяхъ а ко мнѣ пріѣдете, то станете на хорошихъ ѣздить; а ежели не будете, то мнѣ и отъ онаго сумнительно будетъ; а хотя вы въ пути безпокойны были, а ко мнѣ пріѣдете, то будете въ покоѣ и въ чести; и сынъ мой будетъ.

3.

ПИСЬМО АБУЛЬ-ХАИРЪ-ХАНА КЪ ПЕРСИДСКОМУ ШАХУ.

По милости Всемогушаго Бога надъ всѣми Мусульманами Абуль - Хаиръ - Ханъ, Мухамметъ-Гази-Багатуръ Ханъ и Повелитель.

Вамъ Испоганскому и всея Персіи владѣтелю надлежащему сіе объявленіе слѣдующее:

Понеже и подъ самыми наивысочайшими берегами имѣются удобныя броды, равномерно же и по жестокой войнѣ случаящейся, наконецъ бываетъ пріятный миръ; такъ-какъ въ древніи времена нѣкій праведный Царь имянуемый Неширванъ имѣлъ прежде-стокую войну съ нѣкоторымъ наисильнѣйшимъ и храбрымъ тараватымъ человѣкомъ называемымъ Хатынтаемъ, но напоследокъ заключили между собою миръ; я-же при объявленіи сего прошу: ежели что имѣете мнѣ объявить, то онымъ не замедлить, почему я съ моей стороны надлежащимъ отвѣтомъ не премину, дабы безъ такого посредства въ нечаянномъ слу-

чаѣ между нашимъ Мусульманскимъ и вашимъ Персидскимъ народомъ не воспослѣдовало кровопролитнаго грѣха; ибо ежели вы имѣете постоянный и неразрывный съ Ея Императорскимъ Величествомъ Всероссійскаго (sic) намѣрены вы подвинуть войну, то и съ нами оное продолжать не оставляйте; и для того, что вы намѣрены дѣлать, оное чините сказавшись; ежели-жъ вы приняли намѣреніе приклонить насъ къ закону своему, то въ отвращеніе оному мы Мусульманы до послѣдняго человѣка до самой смерти къ тому склонны не будемъ, со упованіемъ неотмѣннымъ на Всевышняго Бога.

По Мусульмански писано 1153 году.

А по Русски 1740 году.

Оное письмо переводилъ переводчикъ Арасланъ Бекметевъ.

4.

ОТВѢТЪ ПЕРСИДСКАГО ШАХА АБУЛЬ-ХАИРЬ-ХАНУ.

Во имя Господне сіе зачинаю.

(Подъ тѣмъ приложена печать шахова.)

Превосходительному и Повелительному Абуль-Хаирь-Хану.

Намъ отъ Всемогущаго Бога безъ числа превознесенному, обрадованному: сего время отъ Киргисъ-Кайсацкаго народа обратившагося къ сему порогу со объявленіемъ своего мнѣнія и потребныхъ нуждъ, чрезъ нарочно присланныхъ отъ васъ Худай-Шукуранъ да Мырза Акбазара, да Габдушъ-Шакура, къ нашему Ясно-

солнечному Сіянію письмо ваше донесено, чрезъ которое насъ довольно умилостивили.

И по полученіи одного съ присланными отъ васъ мы о потребномъ поговоря отправили къ Вашему Почтенству съ симъ нашихъ знатныхъ особъ Ураза-Аталька (Аталькъ, то-есть своего дядьку) да Мухамметъ-Мерапа съ тѣмъ объявленіемъ, чтобъ Ваше Почтенство съ надежными своими людьми явились къ намъ.

И ежели, по соизволенію Божию, Ваше Достодолжное Ханство къ намъ прибудите, то въ то время весьма намъ потребно будетъ персонально разсуждать паче о народной пользѣ, также и о здѣшнихъ городахъ, кому оныя по дарованному отъ Бога счастью принадлежать будутъ, и притомъ надлежащее утвержденіе поставимъ; также когда кому въ чемъ нужное будетъ, оныя по прошенію отъ насъ весьма удовольствованы будутъ. *

На подлинномъ письмѣ написано:

По Мусульмански 1155 года мѣсяца шухбанова 28.

По Русски . . . 1740 ноября 28 числа.

* Вотъ тоже письмо, переведенное съ персидскаго подлинника въ наше время:

«Во имя Господа милостиваго и милосердаго!»

Убъжище власти и господства, мужественный и повелительный Абуль-Хаиръ-Ханъ!

Да превознесетъ и прославить тебя безпредѣльная милость Господня!

Знай, что представленіе, въ которомъ излагаешь ты нынѣ искреннія чувства твои и обязательства всего народа казацкаго, доставленное предъ свѣтлыя очи наши посланными твоими

На оборотъ того письма на одной сторонѣ закрѣпа шахова, въ которой означено арабскимъ языкомъ: «подкрѣпилъ властвующая склонностію всѣхъ знатныхъ персонъ». На другой сторонѣ двѣ печати маленькіе.

Съ персидскаго на татарскій языкъ переводилъ Ахунъ Ибрагимъ Тляковъ. Съ татарскаго переводилъ переводчикъ Арасланъ Бекметевъ.

5.

ПОСЛАНИЕ ОТЪ СТОРОННИКОВЪ ПЕРСИДСКАГО ШАХА КЪ ХИВИНСКИМЪ ЖИТЕЛЯМЪ.

Сія грамота Урганческимъ жителямъ (то-есть Хивинцамъ) Казы Мухамметю-Латифъ и всѣмъ Біямъ, Старшинамъ и прочимъ рядовымъ и всѣмъ юртскимъ людямъ, да Хаджамъ.

Вамъ премного любезнѣйшимъ по дружескій по челобитію слово то: старайтесь вы у себя чтобъ шахскому стремю отдать поклонъ, кто желаетъ себѣ добра; слава Богу нашъ народъ обрѣтается въ добромъ здоровьѣ; конечно думать то оставьте чтобъ съ дракою

Хюдай-Шюкуромъ, Мирзою Акъ-Базаромъ и Абдъ-Эшшюкуромъ, заслужило наше царское благорасположеніе. Вмѣстѣ съ сими твоими посланными отправляю къ тебѣ почетныхъ сановниковъ нашихъ Ураза-Аталыка и Мухаммеда-Мираба, съ извѣщеніемъ, чтобъ для полнѣйшаго объясненія, ты, съ приближенными своими, лично прибылъ въ наше царское мѣстопребываніе. Если угодно будетъ Господу, получишь отъ насъ милость, и устроишься все относящееся какъ до дѣлъ правительственныхъ, такъ и до блага народнаго. Писано 28 числа мѣсяца шабана, года 1153.»

дѣло совершить, ибо съ пятью или десятью тысячами Кайсаковъ съ таковымъ войскомъ противиться и драться невозможно; наши народы, по многимъ своимъ стараніямъ, Ханъ и съ протчими народы драться пытались, но токмо и съ водной баталіи не стерпя бѣжали, и прибѣжали въ городъ, чтобъ хотя только души свои спасти; сохрани Боже отъ сихъ жестокихъ пушекъ, а особливо отъ бомбъ; разложи въ свѣтъ огонь, околѣныхъ народовъ по частямъ разорвали; всѣ наши мечети, юрты и семьи огнемъ сгорѣли; не стерпя поддались, и для того нынѣ они учинили присягу и насъ содержать въ милости; и такого изъ сожалѣнія и вы отъ себя не отрѣшайте, вышедши пріѣзжайте; ежели завтра не будете, то Шахъ съ войскомъ сѣдши на конь поѣдетъ къ вамъ, и тогда въ жестокіе руки попадетесь, безъ разбору умертвитесь и въ полонъ разобраны будете; для Бога пожалѣйте малыхъ ребятъ и не попадете за нихъ въ грѣхъ и пріѣзжайте въ добромъ порядкѣ, а ежели не такъ, то всѣ погублены будете огнемъ; конечно пріѣзжайте не сумнѣваясь ни въ чемъ; Абуль-Ханра не выпускайте до пріѣзда Шаха — о чемъ приказалъ Шахъ.

При подлинномъ письмѣ значить тако:

Камаль-Хаджа, Ахунъ-Хаджа, Сеитъ-Назаръ-Хаджа, Абыръ-Хаджа, да мофти (Судья Духовный) Махтдумъ-Ахунъ, Дюгачи-Хаджа, Назаръ-Аталыкъ, Кулмухамметъ-Аталыкъ, Гапуръ-Мухамметъ-Инакъ (приближенный къ Владѣтелю), Назаръ-Кулы-Маррапъ, Ашуръ-Махрамъ, Дусъ-Мухамметъ (канцеляристъ), Даканъ-Ерди (Главный Коман-

диръ Артилериской), Гекпишъ-Аталыкъ, Хузяли-Кулы-Инакъ, Ніязь-Инакъ, Тангрибердй-Инакъ, Ніязь-Мерряпъ, Расы-Махрямъ, Сентъ-Назаръ Махрямъ, Ніязь-Дарукаръ (лекаръ), Вяисъ-Аталыкъ, Мухамметъ-Пенагъ-Аталыкъ, Бекфулатъ-Бай (богатый), Галжари-Аталыкъ, Экамкурмя-Аталыкъ, Надырь-Мухамметъ-Даручи (пороховой мастеръ), Ніязь-Аталыкъ, Достъ-Мухамметъ-Аталыкъ, Ишимъ (канцеляристъ) Яръ-Мухамметъ-Аталыкъ, Ахметъ-Аталыкъ, Назаръ-Ясауль (адъютантъ), Вялитъ-Бій.

На томъ же письмѣ въ концѣ двѣ чернильныя печати.

Переводилъ съ татарскаго письма переводчикъ Арасланъ Бекметевъ.

6.

выписка изъ показанія Гладышева въ 1742 году.

Отъ Абуль-Хаиръ-Хана посыланы были къ сыну его Нурали-Салтану (который нынѣ въ Хивѣ Ханомъ) Киргисъ-Кайсаки съ нѣкоторыми письмами и съ присяжнымъ листомъ, по которому надлежало ему Салтану въ вѣрности Россійской Имперіи присягу учинить; которые Кайсаки, возвратясь паки въ Орду Киргисъ-Кайсацкую, Абуль-Хаиръ-Хану и Поручику Гладышеву объявили, что сынъ Шаха Персидскаго съ войскомъ своимъ стоитъ въ Бухарской Области, въ городѣ Чернжовѣ, и намѣреніе имѣетъ, оставя Хиву въ правой рукѣ, краемъ Трухменскаго Владѣнія подлѣ Аральскаго-Моря идти къ Аральцамъ и оныхъ искоренить, за то что они оставленнаго въ прошломъ 740 году Шахомъ

Персидскимъ въ Хивѣ Ханомъ одного персидскаго министра Дайра съ 40 человекъ до смерти побили; а отсюда для такового же раззоренія намѣренъ наступить на Хиву и, оную успокоя, оставить тутъ Ханомъ прежде бывшаго въ Хивѣ Ханомъ Юль-Бориса (котораго въ прошломъ же 1740. году Шахъ Персидскій казнилъ) сына. Предъупомянутаго присяжнаго листа Поручикъ Гладышевъ изъ Хивы отъ Нурали-Салтана при себѣ еще не получилъ, и оной Салтанъ по тому присягалъ, о томъ онъ Гладышевъ неизвѣстенъ, ибо оставленный съ тѣмъ листомъ въ Хивѣ Киргизецъ въ Орду свою еще не возвращался.

III.

ПОКАЗАНИЕ ГЕОДЕЗИСТА МУРАВИНА.

1. Разстоянія отъ Оренбурга до Аральскаго-Моря 606 верстъ. Абуль-Хаиръ-Ханъ кочуетъ по той сторонѣ Сыръ-Дарьи рѣки, до которой рѣки отъ Оренбурга 988 верстъ, до аральскихъ-же городовъ, кои находятся близъ Аральскаго-Моря при Улу-Дарьѣ — 1,543 версты.

2. Дорога по тому пути какъ они ѣхали къ Аральскому-Морю до рѣчки Иргиза и до урочища горы называемой Мани-Тюбя—отъ Оренбурга 363 версты; хороша, кормъ и вода есть, токмо лѣсу мало имѣется мѣстами, да и то самой мелкой, такъ какъ прутья, кара-

ганъ и товалга, а по нѣкоторымъ рѣчкамъ есть талъ, и тѣмъ въ пути довольствоваться не безъ нужды; и они вмѣсто того, гдѣ была нужда, употребляли какъ лошадиной и траву тереканъ, которая къ тому весьма способна; по тому пути проходили чрезъ рѣчки бродами, и есть мѣстами горки каменистые, токмо къ верховой ѣздѣ не препятствуютъ.

Отъ рѣчки Иргиза до Аральскаго-Моря урочища горы Тыштыргичъ 24½ версты; дорога мѣстами песчаная, бугорки, кормъ и лѣсъ есть, токмо лѣсъ такой, что только на вареніе годенъ, а воды нѣтъ; однако сказывали, что по нуждѣ можно въ низкихъ мѣстахъ копать колодези, глубиною сажени въ двѣ; а они сами ѣхали зимою и вмѣсто того снѣгомъ довольствовались. Отъ вышеозначенной-же рѣчки Иргиза и огъ урочища горы Мани-Тюбя къ Сыръ-Дарьѣ рѣкъ трактъ ихъ былъ подлѣ оной рѣчки Иргиза и озеръ, 92 версты; бугорки песчаные, а мѣстами ровно лѣсъ, противъ вышеписаннаго же, каковъ и до Аральскаго-Моря.

Иргизъ рѣчку перешли бродомъ; дорога чрезъ урочище Каракумъ до заливу изъ Аральскаго-Моря 392 версты: все песчаные бугорки, лѣсъ такой же, корму не довольно, водою довольствовались изъ копаныхъ колодцовъ.

Отъ одного залива путь продолжали подлѣ ево 113½ верстѣ; вода солона и въ кушанье употреблять по нуждѣ можно; дорога малые бугорки песчаные; лѣсъ такой же; корму не весьма довольно; а отъ заливу, гдѣ онъ у нихъ окончился, до Сыръ-Дарьи 27½ верстѣ, чрезъ сырты

частью песчаные; кормъ есть, лѣсу и воды нѣтъ.

Отъ Сыръ-Дарьи, переѣхавъ оную, до того мѣста гдѣ городу * быть надлежитъ 76½ верстъ; вѣхали близъ оной рѣки; мѣсто равное, лѣсу нѣтъ, кормъ камышъ, которымъ и вѣтъ варять, и мѣстами трава.

Отъ Сыръ-Дарьи до самой Хивы дорога пошла торная.

Отъ показанного мѣста по Хивинской Дорогѣ до Аральскаго-Моря урочища Акъ-Яра 148 верстъ; дорога чрезъ рѣчки, изъ которыхъ по инымъ есть перевозки; мѣстами бугорки песчаные и сырты, лѣсъ только что на вареніе пшеницы, и кормъ есть.

Отъ Аральскаго-Моря до озера Ачикуля, въ коемъ вода вонючая, такъ-что ни къ чему негодна, 110½ верстъ; корму и лѣсу довольно, воды нѣтъ; чрезъ сырты и песчаные бугорки.

Отъ озера Ачикуля до озера Сарткуля 90½ верстъ; мѣста крѣпкіе и нискіе, частью и бугорки песчаные; лѣсъ есть, кормъ самой нужной и воды нѣтъ.

Отъ Сарткуля до аральскаго городка Шахтемира 90 верстъ; чрезъ рѣчки и каналы, мѣсто равное и песчаные горки; лѣсъ есть туранга, изъ котораго дѣлаютъ малыми брусками лодки и колеса; кормъ худъ, водою довольно.

Отъ Аральскаго Городка до рѣки Улу-Дарьи 50 верстъ; мѣсто равное, лѣсъ и кормъ есть, а вода проведена каналами.

Переѣхавъ оную вверхъ, по правую сторону до

* Городу, о постройкѣ котораго просилъ Абуль-Хайръ Русское Правительство.

города Хивы городками 197 версть; дорога хороша, кормомъ довольствовались обывательскимъ сѣномъ, воды довольно каналами и рѣчками, лѣсъ по Улу-Дарьѣ тунранганъ и пр. тому подобной.

3. Итти туда надлежитъ отъ Оренбурга до Каракалпаковъ Киргисъ-Кайсацкой Ордой, а Каракалпаками до Аральскаго Владѣнія, Аральскимъ-же Владѣніемъ до самой Хивы и чрезъ хивинскіе городки; тутъ же находятся и Трухменцы; опасаться оныхъ народовъ всѣхъ должно: также изъ нихъ и самые подданные пріятели намъ не весьма надежны.

4. Изъ тѣхъ народовъ, хлѣбопашество имѣютъ Каракалпаки: хлѣбъ сѣютъ около рѣкъ и озеръ, въ низкихъ мѣстахъ, пшеницу, ячмень и просу; земля песчаная съ иломъ. Аральцы и Хивинцы также сѣютъ, токмо предъ Каракалпаками довольнѣе, для того что у нихъ земля лучше, а у Каракалпаковъ къ плодородству неспособна; кроме-же оныхъ народовъ хлѣбопашества никто не имѣетъ, а скота всѣ тамошніе народы имѣютъ довольно.

5. На томъ мѣстѣ, гдѣ Абуль-Хаиръ-Ханъ требовалъ о строеніи города, они были и видѣли, о коемъ сказывали имъ, что въ давнихъ годахъ построень былъ тутъ городъ Ногайскими Татарами, именемъ Янкентъ, глиняной, которого и по нынѣ ветхой остатокъ стѣнъ есть на острову, которой величиною въ длину на-примѣръ версть сто, въ ширину 45; съ одной стороны того острова обогло Аральское-Море, съ другой — Сыръ-Дарья рѣка, съ третьей — изъ Сыръ-Дарьи въ Аральское-Море палъ протокъ Карасаръ, шириною версты на двѣ,

по которому растетъ камышъ, такъ какъ на болотѣ; отъ него-же не въ дальномъ разстояніи есть соленое озеро; мѣсто равное, земля черная съ иломъ; кочуютъ на томъ острову и пахутъ Каракалпаки, и хлѣбъ родится, только болѣе просо; воду на пашню напускаютъ каналами; лѣсу на всемъ томъ острову, не токмо къ строенію города годного, но и на вареніе пшеницы, кромѣ камыша нѣтъ, и сыскать такого строельнаго вездѣ тамъ нѣгдѣ; сѣно косить по нуждѣ камышъ мелкой можно, на самомъ томъ острову есть заливъ изъ Сыръ-Дарьи, кой впалъ въ Аральское-Море; разстоянія до него отъ Оренбурга 1064 версты, отъ Сыръ-Дарьи рѣки, вверхъ ея по правую сторону—6 верстъ; вышеписанной бывшей городъ водою довольствовался изъ каналовъ, коими оными выпускали изъ Сыръ-Дарьи.

О разореніи одного города между тамошними народами носится нѣкоторая басня, которая для куріозу ниже сего объявленія приложена.

6. Аральскаго-Моря описано близь ево 97 верстъ; со стороны отъ Сыръ-Дарьи рѣки, примѣромъ, хотя оное невидно было, однако не въ дальномъ разстояніи, 712 верстъ: всего одного моря описано 309 верстъ, которое положено на ландъ-карту; вода въ немъ соленая, только оную отъ нужды можно и въ кушанье употреблять, и они сами недѣли съ двѣ ея пили, однако вареную; берега болѣе ниски и мѣстами камышъ, а другими есть и горы; около тѣхъ береговъ буторки песчаные, на которыхъ лѣсъ сексеуль вышиною сажени въ три, токмо одного мало, а болѣе какъ аршина въ два, котораго

рубить не можно, кромѣ что ломають, и онѣ горить ясно и весьма медленно пока самой уголь изойдетъ. Глубоко-ли оное море или нѣтъ и какое дно, не знаетъ и слышать было не отъ кого; только по берегамъ, гдѣ они были, видѣли что тутъ дно песчаное и мелкой камень; острововъ видѣли они два, такъ какъ чуть можно было видѣть; пески великіе и меліе; также судовой ходъ есть-ли, не знаютъ, и слышать было не отъ кого; токмо сказывали Каракалпаки, что они по тому морю въ лодкахъ сажени въ три малыми парусами подлѣ берегу и камышовъ ходятъ въ Аральцы, отъ устья рѣки Сыръ-Дарьи до устья Улу - Дарьи, и посѣвуютъ, ежели благополучная погода, въ два дни, а ежели неблагополучная, то дней въ семь и восемь. Оное море, какъ признать можно, было очень велико, и мнится имъ, что и большими судами ходить не невозможно.

7. Во оное море рѣки впади: первая отъ Оренбурга Сыръ - Дарья; вершины ея между полуднемъ и востокомъ изъ горы Актау, которая выше Ташкента и Самарханта; оная шириною въ устьѣ 3 версты, а выше, близъ показанного мѣста подъ строеніе города, 50 сажень; бродовъ по ней нѣтъ; судами небольшими ходить можно; по берегамъ ея камышъ, а выше того мѣста таль, а къ Туркестанту лѣсъ туранганъ, изъ коего дѣлають лодки мелкими брусками и колеса. Вторая отъ оной Сыръ-Дарьи, выше означеннаго мѣста въ 3 верстахъ, протокъ, подобно болоту, называемой Карасаръ; по оному всему камышъ шириною версты двѣ; еще рѣчка Адамъ-Ата, изъ оной же Сыръ-Дарьи рѣки впаде въ Куванъ-

Дарью, а Куванъ-Дарья впаде въ Карасаръ, по которымъ камышъ, и можно небольшими лодками плавать; вершины оной Куванъ-Дарьи въ вышеписанной же горѣ Актау; по ней бродовъ нѣтъ. Третья — Улу-Дарья; вершины ея изъ вышеозначенной же горы; шириною, гдѣ они переѣзжали, 75 сажень; по ней можно не малыми судами ходить, только видно было, что есть пороги и острова; около устья ея живутъ Аральцы по обѣ стороны; лѣсу по ней кусты; гдѣ они переѣзжали можно видѣть, что больше нѣтъ какъ таль, а вверхъ туранганъ и пр. тому подобной. Источниковъ изъ упомянутого Аральскаго-Моря по той сторонѣ, гдѣ они ѣхали, также и по другой сторонѣ, какъ имъ бывшіе въ Хивѣ Агличане *, по вопросамъ ихъ сказывали, никакихъ нѣтъ; и оное море какъ Агличане по правую, а они по лѣвую сторону объѣхали кругомъ, то некуда не прошло; и такое извѣстіе они отъ оныхъ Агличанъ подлинно получили, что никакого протоку изъ него нѣтъ.

8. По тому морю судами ходить можно отъ вышеозначенной во 2 пунктѣ горы Тыштыргечъ до Каракалпаковъ и Аральцовъ, а по вышеписаннымъ двумъ рѣкамъ вверхъ по Сыръ-Дарьѣ хорошими судами — до Туркестанта, Самарханта и Ташкента, кои на каналахъ изъ оной же Сыръ-Дарьи рѣки; по Улу-Дарьѣ — до Хивы и до Бухаріи, кои также на каналахъ изъ той Улу-Дарьи рѣки, ходить можно.

* Томсонъ и Гогъ.

9. Около того моря народы жительствоуютъ Каракалпаки и Аральцы, а Хивинцы городами вверхъ по Улу-Дарьѣ, по правую сторону хлѣбопашество имѣютъ, о чемъ выше въ 4 пунктѣ показано. Каракалпаки торгъ производятъ въ Хивѣ, Бухаріи и въ Аральцахъ, скотомъ, лисицами и корсаками. Аральцы торгъ имѣютъ у себя, также ѣздятъ и во оныя города, со скотомъ же. Хивинцы торгуютъ въ своемъ городѣ; къ нимъ пріѣзжаютъ россійскіе купцы чрезъ Астрахань и Бухарцы; также и шемахинскіе товары къ нимъ привозятъ; товары они Хивинцы имѣютъ шелкъ, и бумага хлопчатая у нихъ родится; также дѣлаютъ кушаки; а окуртно о всемъ знать краткое время имъ не допустило; и оныя Хивинцы сами ѣздятъ въ Бухарію, Персію и въ Россію.

10. Въ тамошнихъ мѣстахъ лѣсу къ строенію годного не имѣется, кромѣ самороднаго турангану, о чемъ выше сказано; а въ Хивѣ саженой по садамъ лѣсъ, такъ-что отъ взростаго рѣжутъ сучки и сажаютъ: березы, осинникъ, ветельникъ, осокорникъ и тальникъ.

11. Въ Хивинскомъ Владѣніи горѣ, въ которой есть золотая и серебряная руда, они сами видѣли, разстояніемъ отъ Хивы внизъ по рѣкѣ Улу-Дарьѣ по правую сторону 100 верстѣ; оная гора называется Шелдехтау, о которой сказывали имъ въ бытность ихъ въ Хивѣ россійскіе плѣнники и пріѣхавшій къ Абуль-Хаиръ-Хану въ домъ Хивинецъ Авезбай — что въ той горѣ есть золотая и серебряная руда, которую они Хивинцы пробовали; почему изъ золотой выходила акибъ третья часть золота; и которой человекъ оную руду отыскалъ

и объявилъ бывшему въ Хивѣ Хану Шергизѣ, то оной Ханъ приказалъ ево живаго зарыть въ землю, чтобъ про то онъ никому сказывать не могъ, боясь протчихъ государствъ, ибо-де наше владѣніе не велико, чего ради оная и нынѣ подѣ великою заповѣдью, и никто нетокмо не добываетъ, но и говорить о ней не смѣетъ; оной же Хивинецъ сказалъ: я-де и самъ намѣренъ отсель уйтить и въ Россійскомъ Государствѣ о ней сказать, только-де нынѣ время не такое; а при какомъ оная мѣстѣ и урочищѣ, то означено въ картѣ; къ оной горѣ Аральскимъ Моремъ по вышеозначенной рѣкѣ Улу-Дарѣ вплоть подойтти можно, ибо она на самомъ берегу стоитъ; глубиною она, по словамъ онаго Хивинца, сажени въ три и глубже.

12. Въ вышеписанномъ морѣ Аральскомъ и впадающихъ въ немъ рѣкахъ рыбы всякой довольно; птицы обыкновенные — лебеди, гуси и утки съ довольствомъ; около тѣхъ мѣстъ звѣри въ камышахъ барсы; по степямъ — волки, чекалки, лисицы и корсаки.

IV.

ПРИЛОЖЕНІЯ КЪ ПОКАЗАНІЮ МУРАВИНА.

1.

ЖУРНАЛЪ ТРАКТАМЪ СЪ РУМБАМИ ИЛЬ ВЪ КОТОРУЮ
СТОРОНУ ЪХАЛИ ОТЪ ГОРОДА ОРЕНБУРГА ДО БЫВШЕГО
ГОРОДА ЯНКЕНТА, КОТОРОЙ ПОКАЗАНЪ ОТЪ АБУЛЬ-ХАИРЪ-
ХАНА ПОДЪ СТРОЕНІЕ ГОРОДОВОЕ, И ЧРЕЗЪ КАКІЯ МѢСТА
И УРОЧИЩА ШЛИ, О ТОМЪ ЯВСТВУЕТЪ ИМЕННО.

1741 ГОДУ.

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
1	Отъ города Оренбурга до рѣки Ори и до броду Ташъ-Кечь Шли чрезъ горки и по горамъ; мѣ- стами каменя.	SO	60°	7½
2	Отъ одного мѣста и броду, чрезъ рѣ- ку Орѣ до рѣчки Большой-Карасу . . Шли чрезъ малые сыртики.	SO	62°	15
3	Отъ означенной рѣчки до рѣчки же Карасу-Малой И по онымъ рѣчкамъ лѣсъ мелкой, мѣстами таль и караганъ; шли чрезъ сыртъ малой и видна была влѣвъ рѣ- ка Орѣ и по ней лѣсъ.	SO	60°	8
4	Отъ оной рѣчки до рѣки Ори и чрезъ ея	SO	61°	13
	Итого	.	.	43½
5	Перѣхавъ рѣку Орѣ подлѣ ея вверху по лѣвую сторону Шли нискимъ мѣстомъ, подлѣ сырта; земля черная, по рѣкѣ лѣсъ, рѣдко ку- стами осинникъ и таль.	S	00°	11
6	Отъ одного мѣста до рѣчки Карасу . Шли чрезъ сетуацію такуюжъ; Орѣ рѣка вправѣ была видна, на-примѣръ въ 3 или 4 верстахъ.	SO	16°	9
7	Отъ означенной рѣчки близъ рѣки Ори Сетуація такая жъ.	SW	40°	2½
8	Отъ одного мѣста до рѣчки Карасу . Шли чрезъ сырты и по сыртамъ; мѣстами малые каменя, въ нискихъ мѣ-	SO	20°	16

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
	стахъ земля черная; и подлѣ оной же рѣчки Карасу горки каменные и течетъ она озерками			
	Итого .	.	.	38½
9	Отъ оной рѣчки Карасу чрезъ сырты	S	00°	9°
10	Отъ означеннаго мѣста до озера Ка- расу	SW	45°	5
	Отъ одного озера до другаго Карасу	.	.	12
	Отъ озера на тотъ же румбъ . . .	.	.	8
	Шли чрезъ сырты и низкимъ мѣстомъ; и по сыртамъ мѣстами каменя, кормъ есть, въ лѣвѣ виднѣ былъ колокъ осиновой.			
11	Отъ одного мѣста до озерковъ Карасу	SW	40°	6½
	Шли чрезъ малые сырты, и по сыр- тамъ каменя мѣстами, и при оныхъ озерахъ лѣсъ мелкой караганъ.			
	Отъ оныхъ озерковъ на тотъ же румбъ	.	.	3
	И видно было влѣвѣ осиновой колокъ на-примѣръ въ 5 верстахъ, и подлѣ ко- ла озера.			
12	Отъ означеннаго мѣста.	SW	35°	10
	Шли ровнымъ мѣстомъ, земля каме- ниста, камень мелкой, лѣсу нѣтъ, кормъ есть.			
	Итого .	.	.	53½
13	Ровнымъ мѣстомъ до рѣчки Карасу .	SW	20°	10½
	Оная рѣчка течетъ озерками и впадала въ рѣку Орѣ.			
14	Отъ оной рѣчки низкимъ мѣстомъ до горъ	SW	49°	5

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
	Оныя горы вправо, и по горамъ видны каменья великія; и изъ подъ оныхъ горъ вышла вершина Орь рѣки; и подлѣ оной рѣки бывшая мечеть, а влѣво вершина рѣчки Кайракли, которая впа- ла въ Иргизъ. Отъ означеннаго мѣста на тотъ же румбъ Шли чрезъ сырты и малые горки, на которыхъ есть камень и въ нискихъ мѣстахъ кормъ.			
15	Отъ оного мѣста до рѣчки Кайракли. Шли чрезъ такіе же сырты и горки; и по рѣчкѣ лѣсъ мелкой караганъ, и впадала въ рѣку Иргизъ. Отъ означенной рѣчки на тотъ же румбъ. Шли чрезъ сырты, кормъ есть.	SW	30°	8
	Итого	.	.	14
16	Отъ оного мѣста Шли такимъ же мѣстомъ; вправо урочища и гора Маль-Газаря.	SW	20°	2
17	Отъ означеннаго мѣста до рѣчки Боль- шой-Ташлыкъ. Сетуація вышеписанная, и по рѣчкѣ лѣсу нѣтъ, кормъ есть.	S	00°	8
18	Отъ оной рѣчки на тотъ же румбъ Отъ означеннаго мѣста до рѣчки дру- гой Ташлыка Шли чрезъ сырты и по рѣчкѣ; лѣсу нѣтъ.	SO	16°	5
				5

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
19	Отъ оной рѣчки Шли чрезъ сырты каменные.	S	00°	6½
20	Отъ означенного мѣста до рѣчки третьей Ташлыка. И по оной рѣчкѣ лѣсъ талъ и мѣстами рѣдко березовой.	S	00°	6½
21	Отъ оной рѣчки Шли ровнымъ мѣстомъ, кормъ есть.	S	00°	10
Итого .		.	.	43
22	Отъ означенного мѣста Шли чрезъ сырты и горки, и по горкамъ камень крупный и мелкой; вправо гора и урочище Маль-Газарь.	SO	45°	5
23	Отъ одного мѣста до рѣчки Кайракли Шли чрезъ сырты и горки; кормъ есть, и по рѣчкѣ лѣсъ талъ и жимолосникъ. И всѣ вышеписанныя рѣчки впади въ рѣку Ирғизъ вмѣстѣ.	SO	45°	9½
24	Отъ означенной рѣчки Шли чрезъ бугорки, кормъ есть.	SO	25°	4
25	Отъ одного мѣста Шли чрезъ бугорки, и урочище Маль-Газарь кончилось.	SO	60°	3
26	Отъ означенного мѣста до рѣчки . . Шли чрезъ малыя горки; и по горкамъ мѣстами камень крупный и мелкой; вправо горки; кормъ есть.	SO	65°	12
Итого .		.	.	33½

№		РУМЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
27	Отъ оной рѣчки Шли сыртомъ; влѣвъ видна была рѣчки вершина и за ней горки; сета- ція вышеписанная.	SO	55°	7½
28	Отъ означеннаго мѣста близъ вышеоз- наченной рѣчки до устья ея и до рѣчки, которая впала въ Иргизъ Шли сыртомъ же, корму довольно, лѣсъ рѣдкой тавалга.	SO	45°	12
29	Подлѣ оной рѣчки внизъ по лѣвую сторону до рѣки Иргиза Шли равнымъ мѣстомъ; за рѣкою гор- ки и по ея сторону горки же, и по рѣч- кѣ лѣсъ таль. Отъ одного Иргиза до протока изъ рѣ- ки жъ Иргиза Шли ровнымъ мѣстомъ.	SO	65°	33
30	Отъ означеннаго Иргиза внизъ под- лѣ него по лѣвую сторону И по обѣ стороны оной рѣки ровное мѣсто, и по рѣкѣ лѣсъ таль, кормъ есть; и за рѣкою въ 2 или 2½ верстахъ гора Мани-Тюбя.	SO	35°	12
	Итого .	.	.	67
34	Отъ одного мѣста подлѣ оной же рѣчки. Шли ровнымъ мѣстомъ; кормъ есть, по рѣкѣ лѣсъ таль.	SO	40°	18
32	Подлѣ оной же рѣки Влѣво озеро Куй-Малыкъ-Куль. Отъ означеннаго мѣста натотъ же румбъ До броду рѣки Иргиза, и гора Мани- Тюбя кончилась.	SO	65°	6
		.	.	4

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
	Шли чрезъ малые песчаные бугорки; кормъ есть и по рѣкѣ льсъ таль.			
	Итого .	.	.	28
	Всего отъ города Оренбурга до броду рѣки Иргиза, отъ котораго мѣста пошелъ трактъ къ Аральскому-Морю.	.	.	363½
33	Отъ оной рѣки Иргиза и горы Мани-Тюбя къ Аральскому-Морю до рѣчки Акъ-Кузиной-Карасу.	SO	25°	13
	Шли чрезъ бугорки песчаные и сырты.			
	Итого .	.	.	13
34	Отъ означенной рѣчки	SO	45°	5
	Шли чрезъ горки и сырты; льсу нѣтъ, кормъ есть.			
35	Отъ одного мѣста до урочища Кула-Кайчи	SO	25°	10½
	Шли нискимъ мѣстомъ; кормъ есть, льсъ мелкій.			
36	Отъ означеннаго мѣста	S	00°	10
	Шли чрезъ сырты и горки; кормъ есть, льсу нѣтъ.			
37	Отъ одного мѣста	SW	25°	15
	Шли нискимъ мѣстомъ; кормъ плохъ, льсу нѣтъ.			
38	Отъ означеннаго мѣста	W	00°	10
	Шли чрезъ сырты великія и нискимъ мѣстомъ; и по сыртамъ камень мелкой; кормъ изрѣдко, льсъ рѣдкій сексеуль.			
39	Отъ одного мѣста	SW	45°	12

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
	Шли чрезъ такое жъ мѣсто; кормъ и лѣсъ рѣдкій есть.			
	Итого .	.	.	62½
40	Отъ означеннаго мѣста	SW	20°	20
	Шли чрезъ сырты и по сыртамъ; мѣ- стами слюда и камень мелкой, земля въ нижнихъ мѣстахъ красная, лѣсъ сексеуль; въ правой сторонѣ озеро великое, въ немъ вода соленая.			
41	Отъ одного мѣста до урочища и горы Чюбаръ-Тюбя	S	00°	32
	Шли чрезъ сырты и по сыртамъ; мѣ- стами камень мелкой и крупной стрый, лѣсъ рѣдко, кормъ есть.			
42	Отъ означеннаго мѣста	SO	4°	4½
	Шли ровнымъ мѣстомъ чрезъ сырты, чрезъ горки на тотъ же румбъ	.	.	2½
	До озеръ, въ нихъ вода соленая, и ме- жду ними	.	.	8
43	Отъ одного мѣста до урочища Малого- Борсука	S	00°	5½
	Шли между горками песчаными, ров- нымъ мѣстомъ; и вправо горы и уро- чиче Большой-Борсукъ.			
44	Отъ означеннаго мѣста до озера Уй- каль-Куль	SW	35°	40
	Шли между такими жъ горками ров- нымъ мѣстомъ; лѣсу нѣтъ, кормъ рѣдкой.			
	Итого .	.	.	82½
45	Отъ одного озера	SW	30°	8
	Шли такимъ же мѣстомъ; вправо подъ горою видно было озеро Айня-Куль,			

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
	вливо горка Тулагай; лѣсъ сексеуль и юзгань, кормь есть.			
	Отъ означенного мѣстанатотъ же румбъ	.	.	15
	Шли такимъ же мѣстомъ; лѣсу нѣтъ, кормь есть.			
46	Отъ одного мѣста до калодцовъ . . .	SO	30°	4½
	Шли чрезъ малые сырты и между горками.			
47	Отъ означенныхъ калодцовъ	SO	5°	5½
	Шли сыртомъ песчанымъ и по сыртамъ; лѣсъ юзгань рѣдкой, корму мало.			
48	Отъ одного сырту	S	00°	14
	Шли между горками песчаными; лѣсъ сексеуль и юзгань рѣдкой.			
49	Отъ означенного мѣста	SO	30°	4
	Шли чрезъ сырты песчаные, и по сторонамъ лѣсъ рѣдкой сексеуль; кормь есть, и урочище Малой-Борсукъ кончилось.			
	Итого .	.	.	51
50	Отъ одного мѣста	SW	25°	7½
	Шли между горками песчаными; вправо видны были горки Кура и Тюгушкань.			
51	Отъ означенного мѣста	S	00°	10
	Шли чрезъ песчаные бугорки и ровнымъ мѣстомъ; кормь и лѣсъ рѣдко есть.			
52	Отъ одного мѣста	SO	65°	15
	Шли степью и чрезъ мадые сыртики; кормь есть, лѣсу нѣтъ.			
53	Отъ означенного мѣста	SO	45°	7½
	Шли ровнымъ мѣстомъ; при оныхъ мѣстахъ земля песчаная съ дресвой, кормь есть, лѣсу нѣтъ.			

№		румы,	градусы,	версты.
54	Отъ одного мѣста до горы Тыштыргичъ и подъ гору до Аральскаго-Моря	SO	44°	4
	Итого .	.	.	44
	Всего отъ рѣки Иргиза и урочища горы Мани-Тюбя до Аральскаго-Моря	.	.	250
55	Отъ означеннаго мѣста	SO	85°	8
	Шли подлѣ залива изъ моря; по лѣвую сторону влѣво горка Тыштыргичъ и около заливу камышъ и ровное мѣсто.			
56	Отъ одного мѣста	SO	60°	6
	Шли подлѣ заливу же, и около онаго мѣста малые песчаные бугорки; влѣво вышеписанные горки; лѣсу нѣтъ.			
57	Отъ означеннаго заливу	SO	40°	15
	Шли ровнымъ мѣстомъ; лѣсу нѣтъ, кормъ есть; подлѣ тѣхъ же горъ море было вправо, верстахъ въ десяти.			
58	Отъ одного мѣста до Аральскаго - Моря, при которомъ мѣстѣ заливъ . . .	SO	45°	17
	Шли чрезъ сыртики и по сыртикамъ; лѣсъ сексеуль и юзганъ рѣдкой, кормъ есть; при ономъ же мѣстѣ гора и урочище Кукъ-Тырнавъ.			
	Итого .	.	.	46
	Отъ означеннаго мѣста чрезъ заливъ на тотъ же румбъ	.	.	15
59	Отъ одного залива до залива изъ показаннаго залива	SO	30°	4

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
	Шли чрезъ песчаные бугорки и урочисче Кукъ-Тырнавъ	S	.	.
60	Отъ оного мѣста чрезъ заливцеъ . .	SO	45°	1
61	Отъ означенного заливца подлѣ ево .	SW	30°	3½
	Шли чрезъ бугорки песчаные; лѣсъ сексеуль рѣдкой и около заливца камышъ.			
62	Отъ оного заливца	SW	35°	7
	Шли чрезъ малые песчаные бугорки; лѣсу нѣтъ.			
63	Отъ означенного мѣста	SW	25°	8½
	Шли нискимъ мѣстомъ и чрезъ малые песчаные бугорки; и при ономъ мѣстѣ урочисче Кукъ-Тырнавъ кончилось.			
64	Отъ оного мѣста до рѣки Сыръ-Дарыи	SW	45°	12
	Шли такимъ же мѣстомъ; лѣсу нѣтъ, кормъ есть; внизъ по рѣкѣ до устья W; 00° съ три версты.			
	Итого .	.	.	51
65	Чрезъ вышеписанную рѣку Сыръ-Дарью; вправо внизъ по рѣкѣ до моря съ небольшимъ три версты; при ономъ же мѣстѣ урочисче Кара-Яръ	S	00°	2½
66	Отъ означенной рѣки	SO	65°	5½
	Шли вверхъ оной рѣки, по лѣвую сторону; рѣка была въ 2 верстахъ; мѣсто песчаное съ иломъ и въ нискихъ мѣстахъ есть кормъ; трава юшанъ и камышъ.			
67	Отъ оного мѣста до горы Акчи-Тау, при которой есть и озеро.	SO	45°	10

№		РУМЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
68	Шли такимъ же мѣстомъ; рѣка отъ дороги не болѣя была 5 верстъ. Отъ означенной горы до озера Дынъ-Куля Сетуація вышеписанная, и по озеру камышъ; влѣвъ видна была гора Дынъ-Тау.	SW	26°	8½
69	Отъ одного озера до озера Ачи-Куля . Въ которомъ вода соленая; и шли чрезъ малые песчаные сыртики.	SW	45°	4½
70	Отъ означенного озера Шли ровнымъ мѣстомъ; лѣсъ рѣдкой юзганъ, кормъ плохъ.	S	00°	5
	Итого .	.	.	36
71	Отъ одного мѣста Шли ровнымъ мѣстомъ чрезъ вырытые сухіе каналы; лѣсу во всю дорогу мало было, кормъ есть.	SO	75°	2
72	Отъ означенного мѣста Шли ровнымъ мѣстомъ; земля песчаная съ иломъ и мѣстами камышъ, лѣсу нѣтъ.	SO	45°	4
73	Отъ означенного мѣста къ рѣкѣ Сырь-Дарь Шли чрезъ такіе жѣ мѣста, и по рѣкѣ видно было по обѣ стороны вверхъ и внизъ камышъ и низкое мѣсто.	SO	70°	4
74	Подлѣ оной рѣки вверхъ до рѣчки .	SO	50°	4½
75	Отъ оной рѣчки, подлѣ оной же рѣчки И по обѣ стороны камышъ и низкое мѣсто; лѣсу нѣтъ.	SO	80°	4½

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
76	Отъ показанной рѣки Шли дорогою между камышемъ.	S	00°	4
77	Отъ означеннаго мѣста Шли такимъ же мѣстомъ до сырту	SW	25°	4
78	Отъ оного мѣста Шли сыртомъ и по сырту; кормъ трава юшанъ, лѣсу нѣтъ; вѣтви вид- но было заливъ и протокъ Тамаръ-Куль, которой изъ Сыръ-Дарьи рѣки въ Араль- ское-Море.	SO	20°	2½
Итого .		.	.	24
79	Отъ означеннаго мѣста до показанно- го залива Шли сыртомъ; и по оному протоку камышъ; оный протокъ впалъ въ море отъ дороги на W; 00° съ 30 верстъ. Отъ оного залива на тотъ же румбъ до крѣпосцы каракалпацкой Которую намѣрены дѣлать для купе- чества. Отъ означенной крѣпосцы на тотъ же румбъ Шли равнымъ мѣстомъ и между ка- мышемъ; лѣсу нѣтъ, кормъ есть.	S	00°	3½
		.	.	½
		.	.	½
80	Отъ показаннаго мѣста Шли близъ залива, которой изъ вы- шеписаннаго протока; вправо озерко, въ которомъ рыбы довольно.	SO	65°	4
Итого .		.	.	8½

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
81	Отъ одного мѣста	SO	45°	4½
82	Шли близъ означеннаго залива нис- кимъ мѣстомъ, и по заливу камышъ.			
	Отъ означеннаго залива до бывшаго города Янкента	SO	65°	4
	Которой городъ показанъ отъ Абуль- Хаиръ-Хана по строеніе городовое; шли ровнымъ мѣстомъ и чрезъ сухіе каналы; земля песчаная съ иломъ, лѣсу нѣтъ.			
	Итого	.	.	5½
	Всего отъ Аральскаго-Моря трактомъ и близъ ево до бывшаго города Янкента, о которомъ выше упомянуто.			168
	Всего отъ города Оренбурга трактомъ и близъ Аральскаго-Моря и чрезъ заливъ зим- нимъ временемъ до бывшаго жъ города Ян- кента.			78½

Преждепоказанной городъ Янкентъ построенъ на остро-
ву, и какія около ево обошли воды нижеслѣдующія :

Первая — Сыръ - Дарья рѣка, отъ города разстояніемъ на
N; 00° 6 верстъ, и шириною при ономъ мѣстѣ 50 сажень, и по
ней камышъ, и изъ оной рѣки къ городу пропущены были два
канала.

Другой — протокъ Карасаръ, которой течетъ изъ Сыръ-
Дарьи въ Аральское-Море отъ города на O; 00° съ 2 версты,
и по оному протоку камышъ; ширина одного протока съ 2
версты, и течетъ подобно какъ болото.

Третіе — Аральское-Море, отъ города на SW, 45°, съ 40
верстъ.

И по оному острову кочуютъ Каракалпаки; и пахутъ паш-
ню, и на пашню пропускаютъ воду; земля песчаная съ иломъ и
мѣсто ровное; лѣсу никакого нѣтъ; сѣна косить по нуждѣ можно
камышъ.

ЖУРНАЛЪ ТРАКТУ БЕЗЪ РУМБОВЪ, ОТЪ ВЫШЕПОКАЗАННОЙ
РѢКИ ИРГИЗЪ И УРОЧИЩА ГОРЫ МАНИ-ТЮБЯ КЪ БЫВШЕМУ
ГОРОДУ ЯНКЕНТУ, КОТОРОЙ ПОКАЗАНЪ ОТЪ АБУЛЬ-ХА-
ИРЪ-ХАНА ПОДЪ СТРОЕНИЕ ГОРОДОВОЕ; И ЧРЕЗЪ КАКІЕ
МѢСТА, ЗНАЧИТЬ НИЖЕ СЕГО; И ТРАКТЪ БЫЛЪ ЛѢТОМЪ.

№		ВЕРСТЫ.
1	Отъ вышеписанной рѣки Иргиза и урочища го- ры Мани-Тюбя	92
2	Шли подлѣ одного Иргиза внизъ по лѣвую сторону до броду оной же рѣки; и водою доволь- ствовались изъ оной рѣки и изъ озеръ; кормъ и лѣсъ есть, и подлѣ рѣки мѣстами ровно и песча- ные бугорки, и по рѣкѣ лѣсъ таль.	392
3	Перешедъ оную рѣку и пошли чрезъ урочище Кара-Кумъ до залива изъ Аральскаго-Моря . . . Шли чрезъ бугры песчаные и мѣстами ровное; и по онымъ мѣстамъ кочуютъ Киргисцы; и доволь- ствовались водою изъ вырытыхъ ими колодцовъ; кормъ плохъ, лѣсу довольно сексеуль, которой только годенъ для варенія пшчи.	413½
4	Подлѣ означеннаго заливу Шли чрезъ бугорки песчаные; лѣсъ вышеписан- ной и кормъ плохъ, водою довольствовались изъ оного залива; и подлѣ залива камышъ.	27½
5	Отъ оного залива до рѣки Сыръ-Дарьи, и въ ней вода мутная Шли чрезъ малые песчаные сырты и ровнымъ мѣстомъ; кормъ есть, лѣсу нѣтъ. Чрезъ означенную рѣку и отъ нея до вышепи- саннаго города Янкента Шли подлѣ рѣки и между камышемъ и ров- нымъ мѣстомъ, о чемъ явствуетъ въ вышеписан- номъ журналѣ.	76½
	Всего отъ рѣки Иргиза онымъ трактомъ до города Янкента	704½
	Всего отъ города Оренбурга симъ трактомъ до показаннаго города Янкента	1,065½

ЖУРНАЛЪ ТРАКТУ СЪ РУМБАМИ, ИЛИ ВЪ КОТОРУЮ СТО-
РОНУ ЪХАЛИ ОТЪ БЫВШАГО ГОРОДА ЯНКЕНТА, КОТОРОЙ
ПОКАЗАНЪ ОТЪ АБУЛЬ-ХАИРЪ-ХАНА ПОДЪ СТРОЕНИЕ ГО-
РДОВОЕ, ДО ХИВИНСКАГО ВЛАДѢНІЯ ДО ГОРОДА ХАНКОВЪ;
И ЧРЕЗЪ КАКІЯ ШЛИ МѢСТА И УРОЧИСЧА И КАКИМИ ВЛА-
ДѢНІЯМИ, О ТОМЪ ЯВСТВУЕТЪ ИМЕННО.

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
1	Отъ города Янкента. Шли ровнымъ мѣстомъ и чрезъ сухіе каналы близъ протока Карасара, и по немъ камышъ.	S	00°	5
2	Отъ одного мѣста до означеннаго залива Шли ровнымъ мѣстомъ между камы- шемъ.	SO	30°	4
3	Чрезъ оной протокъ до островка . .	SO	40°	4 $\frac{1}{2}$
4	Островкомъ	SO	82°	4 $\frac{3}{4}$
5	Отъ одного островка чрезъ протокъ же до берегу	SO	75°	4 $\frac{1}{4}$
6	Отъ означеннаго мѣста до озера . . Шли ровнымъ мѣстомъ близъ выше- означеннаго протока вверхъ по правую сторону. Отъ означеннаго озера до озера жъ Шли чрезъ такое жъ мѣсто; и выше- писанные два озера вышли изъ показан- наго протока Карасара, и по нихъ ка- мышъ, лѣсу нѣтъ.	NO	45°	8
	Итого .	.	.	23 $\frac{1}{2}$
7	Отъ одного озера Шли чрезъ песчаные бугорки, и по бугоркамъ лѣсъ сексеуль, чингауль, юз- ганъ, и кормъ трава юшанъ.	NO	65°	8

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ
8	Отъ означеннаго мѣста до каналу . . Оной каналъ пропущенъ изъ рѣки Сырѣ-Дарѣи въ рѣку Адамъ-Ату.	S	00°	9
9	Шли чрезъ такое жѣ мѣсто; лѣсъ мѣ- стами и кормъ есть. Отъ оного каналу до рѣчки Адамъ-Ата. Шли чрезъ сырты песчаные; кормъ есть, лѣсу нѣтъ.	SW	45°	4
10	Оная рѣка впаде въ рѣку Куванъ-Дарю на NW, 25°, полдня вѣды иль съ 30 верстѣ, и по оной рѣкѣ камышъ. Отъ означеннаго мѣста вверхъ по лѣвую сторону, до брода ея Шли близъ оной рѣки подлѣ сырту; лѣсу нѣтъ, кормъ есть.	SW	25°	6
		Итого	.	27
11	Отъ оного броду перешедъ ея до дру- гова броду Шли близъ оной рѣки чрезъ сыртъ; лѣсу нѣтъ, кормъ есть.	S	00°	9½
12	Перешедъ оную рѣку подлѣ ея жѣ, до пяти бродовъ Шли чрезъ сыртъ; и въ нискихъ мѣ- стахъ пашня; около рѣчки камышъ; вер- шина оной рѣчки изъ болота иль залива изъ рѣки Сырѣ-Дарѣи на NO, 80° два дни вѣды.	SO	45°	4
13	Чрезъ оную рѣчку и пять бродовъ . . Чрезъ островъ и бродъ	S	00°	2
14	Отъ означеннаго броду до залива иль озера изъ рѣки Куванъ-Дарѣи	SW	10°	4

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
15	Шли чрезъ сырть; лѣсу нѣтъ, кормъ есть. Отъ оного мѣста до рѣки Куванъ-Дарьи. Шли подлѣ озера или залива; мѣсто ровное, влѣво сырть, лѣсу нѣтъ, кормъ есть, и по рѣкѣ камышъ; шириною оная рѣка 12 сажень.	SO	25°	5
	Итого	.	.	26
16	Вершина означенной рѣки изъ горы Акъ-Тау, изъ которой и Сыръ-Дарья рѣка выше Ташкента и Самарханта на SO, 75°; впала въ протокъ Карасаръ, о которомъ выше помянуто, на NW, 35° съ 75 верстъ. Отъ означенной рѣки Шли подлѣ залива изъ оной рѣки и озера Аку-Баша, и по немъ камышъ; отъ оного озера на тотъ же румбъ до озера Кара-Куля И оное озеро шириною 150 сажень; шли чрезъ сырты; лѣсъ и кормъ есть.	SO	45°	2
17	Отъ означенного озера до озера Зын-гыль-Куля Шли чрезъ сырты и по сыртамъ; лѣсъ сексеуль, юзганъ малое число; кормъ есть. Подлѣ означенного озера Зынгыль-Куля.	SW	20°	7
	Итого	.	.	15½
18	Отъ оного озера до озера, въ кото- ромъ вода солена; и оное отъ дороги было вправо	SO	30°	14

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
	Шли чрезъ сырть; лѣсъ мѣстами и кормъ есть.			
19	Подлѣ означеннаго озера	SW	20°	8
	Шли чрезъ сырть; лѣсъ изрѣдка сек- сеуль и протчей мелкой; кормъ есть.			
20	Отъ одного озера до озера Ачи-Куля. Въ которомъ вода соленая или волю- чая; шли чрезъ сырты; лѣсъ изрѣдка, кормъ есть.	SW	30°	15
21	Отъ означеннаго озера Ачи-Куля . .	SW	45°	8
	Шли чрезъ бугорки песчаные; лѣсъ сексеуль и протчей.			
22	Отъ одного мѣста до залива изъ моря Акѣ-Яра	W	00°	13
	Шли чрезъ песчаные бугорки до мо- ря на N, 00° съ 3 версты; и около одного моря камышь и песчаные бугорки; и по бугоркамъ лѣсъ сексеуль и протчей; и въ морѣ вода соленая, по нуждѣ для ва- ренія пшеницы годна.			
	Итого	.	.	58
	Всего отъ города Янкента до одного залива и моря .	.	.	150
23	Отъ означеннаго залива	SW	65°	4½
	Шли чрезъ песчаные бугорки малые, и по бугоркамъ лѣсъ сексеуль; море вправо въ 5 верстахъ.			
24	Отъ одного мѣста къ морю	SW	75°	6
	Шли чрезъ такіе жъ бугорки; лѣсъ есть, а кормъ плохъ.			
25	Отъ означеннаго моря	S	00°	26

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
	Шли такимъ же мѣстомъ по сыртамъ; по сторонамъ песчаные горки; лѣсъ и кормъ есть.			
26	Отъ одного мѣста	SO	35°	7
	Шли такимъ же мѣстомъ.			
27	Отъ означенного мѣста	SO	25°	5
	Шли чрезъ такое жъ мѣсто.			
28	Отъ одного мѣста	SO	12°	12
	Сетуація таже.			
29	Отъ означенного мѣста	S	00°	6
	Шли чрезъ такое жъ мѣсто.			
30	Отъ одного мѣста	SW	45°	2½
	Шли чрезъ песчаные бугорки.			
31	Отъ означенного мѣста	SW	44°	11
	Шли ровнымъ мѣстомъ; по сторонамъ малые песчаные бугорки; лѣсъ и трава есть.			
	Итого	.	.	80
32	Отъ одного мѣста	SW	10°	116
	Шли ровнымъ мѣстомъ и чрезъ сыртики.			
33	Отъ означенного мѣста до озера Ачи-Куля, въ которомъ вода вонючая . .	S	00°	14½
	Шли чрезъ песчаные малые бугорки; лѣсъ есть, кормъ плохъ.			
34	Отъ одного мѣста	SW	15°	4½
	Шли ровнымъ мѣстомъ; лѣсъ есть, кормъ плохъ.			
35	Отъ означенного мѣста	S	00°	4
	Шли ровнымъ мѣстомъ; земля красная съ иломъ твердая; лѣсъ рѣдкой; кормъ очень плохъ.			
36	Отъ одного мѣста	SW	12°	3

№		ГУМЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
37	Шли чрезъ песчаные бугорки. Отъ означеннаго мѣста	S	00°	2½
38	Шли ровнымъ мѣстомъ; сетуація вы- шеписанная. Отъ онаго мѣста	SW	20°	6
39	Шли чрезъ бугорки ¹⁸ песчаные; лѣсъ рѣдко есть, корму нѣтъ. Отъ означеннаго мѣста	S	00°	46
40	Шли ровнымъ мѣстомъ; вправо го- ры Черчи-Тау, влѣво малые бугорки; сетуація таже. Близъ означенныхъ горъ	SW	45°	7½
	Шли ровнымъ же мѣстомъ; земля твердая.			
	Итого .	.	.	77
41	Отъ онаго мѣста до горы Акъ-Тюбя. Шли ровнымъ мѣстомъ; лѣсъ есть, кормъ плохъ; вправо гора Черчи-Тау кончилась, влѣво горки песчаные.	SW	40°	5½
42	Отъ означенной горы Вправо горы Бирючи-Тау, влѣво та- кіе жъ песчаные малые бугорки; шли ровнымъ мѣстомъ; земля твердая, лѣсъ рѣдко, корму нѣтъ.	SW	70°	15½
43	Отъ онаго мѣста Шли ровнымъ мѣстомъ; вправо гора вышеозначенная, влѣво камышъ; лѣсъ есть. И отъ онаго мѣста пошло Араль- ское Владѣніе.	NW	80°	4½
44	Отъ означеннаго мѣста Шли такимъ же мѣстомъ.	NW	78°	4
45	Отъ онаго мѣста Шли ровнымъ мѣстомъ подлѣ горы и камышу.	SW	76°	5½

№		РУМЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
46	Отъ означенного мѣста.	W	00°	4
	Шли такимъ же мѣстомъ			
47	Отъ одного мѣста до озера Сартъ-Куля.	SW	45°	4½
	Шли такимъ же мѣстомъ.			
48	Подлѣ одного озера	SW	80°	9
	Шли подлѣ горы Бирючи-Тау; и мѣстами былъ лѣсъ и по озеру камышъ.			
49	Отъ означенного озера и горы.	NW	45°	2½
	Шли чрезъ сырты.			
	Итого	.	.	55
50	Отъ одного мѣста.	SW	80°	4
	Шли чрезъ сырты и по сырту; лѣсъ и кормъ есть.			
51	Отъ означенного мѣста до озера Ма-шата	NW	45°	10
	Шли чрезъ сыртъ; кормъ и лѣсъ есть.			
52	Подлѣ одного озера	NO	25°	2
	Отъ одного озера до Аральскаго-Моря на NO. 30°, полтора дни ѣзды.			
53	Отъ означенного озера до озера же	SW	50°	7½
	Шли чрезъ сырты песчаные; означенное озеро отъ дороги влѣво; лѣсъ и кормъ есть.			
54	Отъ одного озера до озера же	SW	49°	9
	Шли чрезъ такіе жъ сырты.			
55	Отъ означенного озера.	S	00°	1½
	Шли между озеровъ; вправо видна была рѣчка Узень-Дарья.			
56	Отъ одного мѣста	SW	45°	7
	Шли между озерокъ и означенной рѣчкой чрезъ песчаные бугорки; лѣсъ и кормъ есть.			

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
57	Отъ означенного мѣста до брода вышписанной рѣчки Шли такимъ же мѣстомъ.	SW	35°	4½
Итого .		.	.	42½
58	Перетхавъ оную рѣчку, подлѣ ея вверхъ по правую сторону Шли между камышомъ и чрезъ песчаные бугорки; и по бугоркамъ лѣсъ рѣдкой туранганъ, чинганъ, джейда.	SW	34°	5½
59	Отъ означенной рѣчки до перваго жилья Аральскаго Владѣнія Шли такимъ же мѣстомъ.	SW	65°	6
60	Отъ оного мѣста до жилья жъ . . . При ономъ мѣстѣ два малыя озера; шли такимъ же мѣстомъ; лѣсъ изрѣдка вышписанной.	SW	25°	5
61	Отъ означенного жилья. Шли между камышомъ и ровнымъ мѣстомъ чрезъ сухія каналы.	SW	45°	4½
62	Отъ оного мѣста Шли такимъ же мѣстомъ.	SW	70°	10
63	Отъ означенного мѣста до города аральскаго Шахтемира. Шли чрезъ такіе жъ мѣста и вырытые каналы.	SW	35°	5½
		Оной городъ сдѣланъ изъ глины и вырытъ кругъ ево былъ воденой ровъ, и близъ ево жъ озеро; воду пьютъ изъ колодца; построены при ровномъ мѣстѣ; лѣсъ рѣдкой туранганъ и		

№		ГУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
	протчей мелкой; до моря на N, 00°, два дни тзды.			
	Итого .	.	.	36½
	Всего отъ вышеписаннаго залива Акъ-Яра и моря до города аральскаго Шахтемира .	.	.	294
64	Отъ означеннаго города Шахтемира ихъ владѣніемъ до деревни	SW	35°	3½
65	Отъ оной деревни до деревни жъ. .	SW	30°	4½
66	Отъ означенной деревни до деревни жъ.	SW	50°	2
67	Отъ оной деревни до деревни жъ. .	SW	25°	5
68	Отъ означенной деревни до деревни жъ	SW	45°	7
69	Отъ оной деревни до деревни или крѣпосцы Нуркуса	SW	46°	6
	При вышеписанныхъ деревняхъ вода доставалась изъ вырытыхъ колодцовъ, а прежде были каналы; и шли ровнымъ мѣстомъ чрезъ каналы сухія; лѣсъ при оныхъ мѣстахъ туранганъ и протчей; кормъ камышъ и стѣно камышевое.			
70	Отъ означенной крѣпосцы Нуркуса до бывшей крѣпосцы же	S	00°	25
	Оная крѣпосца сдѣлана была изъ глины и построена на берегу рѣки Улу-Дарьи; сетуація вышеписанная.			
71	Отъ оной крѣпосцы вверхъ полѣ рѣки Улу-Дарьи, по лѣвую сторону до жилья.	SO	30°	2
	Итого .	.	.	55

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
72	Отъ означенной деревни до деревни жъ Шли подлѣ ея же; и отъ самаго города Шахтемира мѣста ровные, земля иловатая и пашня. При ономъ мѣстѣ вышеписанную рѣку перѣхали шириною 75 сажень, которая и впала въ Аральское-Море.	SO	26°	4½
73	Перѣхавъ оную рѣку до жилья . . Шли подлѣ рѣки вверхъ; и по рѣкѣ лѣсъ туранганъ и талъ рѣдкой и мелкой.	S	00°	5½
74	Отъ одного жилья Шли близъ рѣки; сетація таже.	SO	45°	7
75	Отъ означенного жилья до жилья же. Шли близъ рѣки же.	SO	25°	4
76	Отъ одного жилья до пади воденой .	SW	45°	5½
77	Отъ означенной пади до жилья . . . Оное жилье на берегу р. Улу-Дарьи.	SO	45°	7
78	Отъ одного жилья Шли близъ вышеписанной рѣки; при ономъ мѣстѣ на рѣкѣ порогъ иль сарма каменной, а за рѣкою мѣсто высокое; и подлѣ рѣки въ нискомъ мѣстѣ озерки; лѣсъ по обѣ стороны рѣки рѣдко, по берегу туранганъ, сексеуль, чинганъ, дзида — мелкой.	SO	20°	4
Итого .		.	.	34½
79	Отъ означенного мѣста до жилья . . Шли ровнымъ мѣстомъ; и вышеписанное жилье при озеркѣ.	SW	75°	5
80	Отъ одного жилья до рѣчки Кула-Бій.	SO	45°	5

№		РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
	При ономъ мѣстѣ Аральское Владѣніе кончилось; и оная рѣчка впаде въ р. Улу-Дарью.			
81	Перѣхавъ оную рѣку, подлѣ ея вверхъ по лѣвую сторону	O	00°	2½
	Шли ровнымъ мѣстомъ между р. Улу-Дарьи и оной рѣчки, Хивинскимъ Владѣніемъ; и по рѣчкѣ камышъ.			
	Отъ рѣки Улу-Дарьи, подлѣ той же рѣчки	.	.	4
82	Отъ одного мѣста до броду оной же рѣчки Другова броду.	SO	45°	½
83	Отъ означеннаго броду	NO	80°	4
	Шли подлѣ оной же рѣчки.			
84	Отъ одного мѣста до вершины оной рѣчки	NO	70°	3
	По означенной рѣчкѣ Кула-Бій отъ самого устья камышъ крупной и мѣстами малые песчаные бугорки; и по бугоркамъ лѣсъ туранганъ и протчей мелкой.			
	Итого .	.	.	27½
85	Отъ означеннаго мѣста	NO	68°	4½
	Шли близъ р. Улу-Дарьи.			
86	Отъ одного мѣста. Шли подлѣ рѣки же	SO	45°	1
87	Отъ означеннаго мѣста отъ рѣки въ сторону до рѣки иль воденой пади. .	NO	80°	3
	Отъ вышеписанной вершины рѣчки Кама-Біи дорогою и около рѣки Улу-Дарьи; мѣсто ниское и по берегу лѣсъ туранганъ и протчей, и мѣстами камышъ.			

№		РУМЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
88	Отъ одного мѣста къ рѣкѣ Улу-Дарьѣ Шли чрезъ песчаное мѣсто высокое.	NO	45°	2½
89	Подлѣ оной рѣки И по рѣкѣ лѣсъ вышеписанной.	NO	80°	3
90	Отъ означенного мѣста Шли подлѣ рѣки жѣ; сетуація таже.	O	00°	3½
91	Отъ одного мѣста Шли подлѣ рѣки же.	SO	70°	2½
92	Отъ означенного мѣста Шли подлѣ оной же рѣки; и за рѣ- кою гора Челпакъ; и подлѣ рѣки по обѣ стороны отъ вышеписанного мѣста нис- кія мѣста и лѣсъ рѣдкой тураганъ.	S	00°	2
	Итого	.	.	22
93	Подлѣ оной же рѣки до рѣчки Ниж- ней Рыскула	SO	45°	6
94	Отъ оной рѣчки до рѣчки Средней Ры- скула Шли подлѣ р. Улу-Дарьи; и по рѣкѣ лѣсъ тураганъ; а за рѣкою горы Шел- дель-Тау каменные и видно было ка- мени синіи; и въ оныхъ горахъ сказы- ваютъ золотую и серебряную руду. Отъ р. Средней Рыскула до р. Верх- ней Рыскула Отъ оной рѣчки Шли подлѣ рѣки Улу-Дарьи.	SO	44°	5
95	Отъ означенного мѣста до рѣчки Боль- шой Рыскула	SO	70°	8

№		РУБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
	И за рѣкою бывшей городокъ Челпанъ, Хивинскаго Владѣнія, которой сдѣланъ былъ изъ глины валомъ не на ровномъ мѣстѣ; и гора Шелдель-Тау кончилась; и отъ самой Нижней рѣчки Рыскула по р. Улу-Дарьѣ острова; и по рѣчкамъ Рыскуламъ лѣсъ рѣдкой туранганъ и протчей мелкой.			88
	Итого.	.	.	37
96	Отъ рѣчки Большой Рыскула до рѣчки Малой Рыскула Рѣка Улу-Дарья въ 3 верстахъ; лѣсу мало и камышнѣ.	SO	45°	40
97	Отъ оной р. Малой Рыскула до хивинскаго города Вязира При ономъ городѣ озерко.	SO	46°	5
98	Отъ означеннаго города Вязира до города Гурляна При ономъ городѣ озерко; р. Улу-Дарья влѣво въ 5 верстахъ.	S	45°	9
99	Отъ одного гор. Гурляна до города Кента Оной городъ при каналѣ.	SO	5°	40
100	Отъ означеннаго гор. Кента до города Шегабата Отъ одного города до песчаныхъ бугровъ Означенными песчаными буграми Отъ оныхъ песчаныхъ бугровъ садами до города Хивы, въ которомъ самъ Ханъ присутствуетъ	S	0°	43
		.	.	7
		.	.	8
		.	.	12
101	Отъ означеннаго города Хивы до озера	O	60°	25

№	РУМБЫ.	ГРАДУСЫ.	ВЕРСТЫ.
Оное озерко отъ дороги вправо, и за озеромъ видно песчаные бугорки.			
Итого.	.	.	99
Отъ оного озера до каналу	.	.	2
Отъ означенного каналу до города Ханковъ	.	.	8
Оной городъ при каналѣ. Отъ выше-означенного города Вязира трактомъ шли чрезъ каналы и сады ровнымъ мѣстомъ; и по садамъ построены дома и пашня; по садамъ же лѣсъ саженной, къ строенію не годенъ: березы, осинникъ, ветельникъ, осокорь, таль, туранганъ; земля при оныхъ мѣстахъ песчаная съ иломъ.			
Отъ вышеписанного города Ханковъ до р. Улу-Дарьи съ 5 верстъ; вершина оной рѣки на SO, 45° вышла изъ горы Акъ-Тау; оная гора выше городовъ Ташкента и Самарханту.			
Итого	.	.	40
Всего отъ города аральского Шахтемира до города Ханковъ	.	.	285
Всего отъ бывшего города Инкента до хивинского города Ханковъ	.	.	726

2.

ЖУРНАЛЪ ОПИСАНІЯМЪ :

КИРГИСЪ-КАЙСАКАМЪ, КАРАКАЛПАКАМЪ, АРАЛЬЦАМЪ И ХИВИНЦАМЪ, И КТО КАКОЕ ИМѢЕТЪ ДОВОЛЬСТВІЕ И КАКИМЪ МАНЕРОМЪ НОСЯТЪ ПЛАТЯ, ПРИ СЕМЪ ПРИЛАГАЕТСЯ ВСѢМЪ ПОРОЗНЬ ОПИСАНІИ; И КАКЪ АБУЛЪ-ХАИРЪ-ХАНЪ ПОСЫЛАЛЪ МЕНЯ КЪ ПЕРСИЦКОМУ ШАХУ СЪ ГРАМОТОЙ, КОТОРАЯ ПРИСЛАНА ОТЪ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКОГО ВЕЛИЧЕСТВА И ЧТО ЧИНИЛОСЬ, ТАКЖЕ ПРИЛАГАЕТСЯ ОПИСАНІЕ.

Описано мѣсяца ноября 1740 году.

І. ОПИСЬ КИРГИСЦАМЪ.

Оные Киргисъ-Кайсаки платье носятъ: рубахи подобны балахонамъ, по ихъ называютъ зегды; портки, и сверхъ рубахи чепанъ; оные рубаху и чепанъ запусчаютъ въ челбары иль большія штаны, а сверхъ чепана надѣваютъ шубы и кафтаны; подпоясываются выкроеной изъ красной кожи, иль какая есть, шириною въ два вершка и меньше; и на оныхъ поясахъ набиты желѣзные бляшки, и къ бляшкамъ прибиты коженые сумки для кладки пулекъ и ледунка для пороху, а на иныхъ бляшкахъ одни ремешки и большая сумка, въ которую кладутъ кремни и огниву и прочее, что имъ потребно: оное по ихъ называютъ узбеликъ; а когда за-

просто, носить и опояски; на головѣ носить тафѣйки, сверхъ того шапку разныхъ манеровъ, по ихъ обычаю; сапоги манеру хивинскаго сдѣланные изъ сжатой черной и зеленой кожи, востроносые, и малые шишечки; подошвы подбиты гвоздями, а иные носятъ простые, только сшиты такимъ же манеромъ.

Жены ихъ носятъ рубахи, а по ихъ кулмякъ, сшитые изъ крашеной синей и красной бязи и изъ протчего, что случится, подобно такъ какъ росискія старовѣрскія жены носятъ сарафаны, только оныя съ рукавами; и портки, и сверхъ того чепаны; на головѣ носятъ касавые, которые сдѣланы кругло, клеенные съ холстомъ; и ко оной касавой пришиты шевкали, которые сдѣланы изъ жемчугу и морьяну на ниткахъ; а у иныхъ половинчетые бѣлые зерна, и пришиты съ сдѣланному нарочному холсту на клею; и какъ надѣнетъ, то оныя шевкали лежатъ по счекамъ, и подвязываютъ подъ бороду; и сверхъ той касавой навертываютъ бѣлой бязью и тафтой и подъ бороду, которое называютъ урамалъ; и назадъ свѣшиваютъ касыней, и подъ касынею заплетаютъ двѣ косы, пока волосы станутъ, потомъ совьютъ вмѣстѣ къ сдѣланной нарочной бѣлой бязи до самой земли; на ногахъ сапоги такіе же какъ и у мусчинъ.

Дочери ихъ рубахи и портки носятъ какъ и бабы, только на головѣ тафѣйки, которые кругомъ обвѣшены морьяномъ и половинчетыми зернами, а у иныхъ и деньги; волосы заплетаютъ, косъ по тридцати и больше, кругомъ головы, пока волосы станутъ, потомъ вмѣ-

стѣ совьютъ также къ сдѣланной нарочно бѣлой бязи до полу.

Означенные Киргисцы больше кочуютъ и зимуютъ по Орѣ въ вершинахъ, по Иргизу, по Тоболу, по Тургаю, по Ишиму рѣкамъ, по урочищу Каракуму, на которомъ вырыты колодцы, и малое дѣло за Сырь-Дарьей рѣкой съ Абуль-Хаиръ-Ханомъ. У оныхъ Киргисцовъ скотина: лошади, овцы, козы и по малому дѣлу верблюдовъ; изрѣдко у иныхъ есть и каровы; хлѣба не сѣютъ и сѣна не косятъ, и скотина ихъ больше наѣдается отъ травы юшану.

II. ОПИСЬ КАРАКАЛПАКАМЪ.

Онѣе Каракалпаки платье носятъ такое жъ какъ и Киргисъ-Кайсаки, только не имѣютъ такихъ поясовъ изъ красной кожи; только тѣ имѣютъ которые познатнѣя.

Жены ихъ такое же носятъ какъ и Киргискія, только касавые ихъ сдѣланы изъ мѣди, луженые серебромъ, а инѣя имѣютъ серебряные; и наверху ихъ сдѣланы шишечки небольшія, и во оныхъ шишкахъ вставлены камешки простые, больше марьянъ; также пришиты шевкали къ сдѣланной нарочной изъ холста, которую надѣваютъ подъ касавую; и между означенныхъ шишекъ мало накрыто бѣлой бязью и урама-ломъ, и подвязываютъ подъ бороду, и назадъ спускаютъ также какъ киргискія касынен; и косы завиваютъ такимъ же манеромъ.

Дочери ихъ какъ и Киргискія, только волосы заплетаются въ двѣ косы по плечамъ, пока волосы станутъ, а потомъ свьютъ вмѣстѣ къ сдѣланной нарочной бѣлой бязи до земли.

Означенные Каракалпаки живутъ по обѣ стороны Сыръ-Дарьи и Адамъ-Аты и Куванъ Дарьи рѣкъ, и близъ оныхъ рѣкъ на озерахъ; и сѣютъ въ низкихъ мѣстахъ около оныхъ рѣкъ и озеръ хлѣбъ, пшеницу, ячмень, просу; земля песчаная съ иломъ; и пахутъ на быкахъ; и на пашню изъ рѣкъ и изъ озеръ напускаютъ воду; ѣздятъ больше на быкахъ въ телѣгахъ, а по ихъ арбы, которые сдѣланы на двухъ колесахъ; оныя колеса вышиною въ $2\frac{1}{2}$ и въ 3 аршина, сдѣланы изъ лѣсу турангану. Скотина у нихъ: лошади, овцы, козы (противъ Киргизскихъ меньше), коровы; верблюдовъ рѣдкой имѣетъ; сѣно косятъ камышъ, а лошади больше сыты бываютъ отъ травы юшану.

III. ОПИСЬ АРАЛЬЦАМЪ.

Оныя Аральцы платье носятъ какъ и Каракалпаки; а знатныя ихъ старшины имѣютъ при себѣ за кушемъ кинжалъ, которой сдѣланъ изъ булату, величиною и съ череномъ въ 6 вершковъ; черенъ изъ бѣлой рыбьей кости; и врѣзано въ черенъ камешки разныхъ цвѣтовъ, яханты и алмасцы; ножны золотыя, у многихъ-же серебряны вызолочены, а которые не столько богаты, тѣ имѣютъ черенъ простые безъ камешей, ножны изъ зеленой сжатой кожи.

Жены ихъ платье носятъ такое жъ какъ и Каракалпакія, только на головахъ сдѣланы на клею круглые, подобно такъ какъ росискія женщины носятъ, цепцы, и ко онымъ пришиты сдѣланные на клею душки, и обшиты чернымъ бархатомъ иль инымъ чѣмъ отъ черныхъ вещей шелковыхъ; и какъ надѣнетъ, то оныя душки лежатъ по щекамъ, и подвязываютъ подъ бороду, а сверхъ того мало обвяжутъ бязью иль платкомъ; такожде и назадъ свѣшиваютъ косыней и завиваютъ косы, какъ и Каракалпакія; и куда пойдетъ, то всегда надѣваетъ сверхъ всего на голову чепанъ, какой есть.

Дочери ихъ платье носятъ такое жъ какъ и бабы; на головахъ тафейки, и сверхъ того на лбу повязываютъ сверченымъ тафтянымъ платкомъ, иль какой есть, и завиваютъ двѣ косы, пока волосы стануть, а потомъ вмѣстѣ совьютъ къ сдѣланной нарочной бязи, иль бѣлой тафты, и до земли.

Означенные Аральцы живутъ близъ Аральскаго-Моря около рѣки Улу-Дарьи и по обѣ стороны, отъ самаго устья вверхъ: по правую сторону до рѣчки Кула-Бій, а по лѣвую — до горъ Бишъ-Тюбя; а городъ у оныхъ Аральцовъ Шахтемиръ, построенъ, не добхавъ Улу-Дарьи рѣки 53 версты на каналъ, которой пропущенъ изъ рѣчки Узень-Дарьи, и сдѣланъ былъ изъ глины, и нынѣ весь развалился; а прочіе кочуютъ вмѣстѣ кибитокъ по сту и до пятисотъ; и въ означенномъ городѣ построенія нѣтъ, кромѣ кибитокъ; оныя сѣютъ хлѣбъ около оныхъ рѣкъ Улу-Дарьи и Кузень-Дарьи, а

близъ озеръ — пшеницу, просу, ячмень, зюгаръ, изъ котораго дѣлають крупу, а цѣльной кормятъ лошадей; пащутъ на быкахъ, и на пашню напускають изъ рѣкъ и изъ озеръ воду; земля иловатая съ чернью; мѣста ровныя и камышастыя; также имѣють телѣги какъ у Каракалпаковъ, впрягаютъ быковъ и лошадей. Скотина у нихъ по малому дѣлу коровъ, овецъ, козъ, лошадей, а у иныхъ есть и аргамаки; верблюдовъ рѣдкой имѣетъ; курятъ для яицъ, а ихъ не ядятъ; сѣно косятъ камышъ. Овощъ: арбузы, дыни (по ихъ кауны), тыквы, огурцы, морковь, рѣпа, рѣдька, свекла, чеснокъ, лукъ, горчица.

IV. ОПИСЬ ХИВИНЦАМЪ.

Узбеки, то-есть дворяне или служивой людъ, Сарты то-есть кунцы, и оныя у нихъ знатные люди; платье носятъ такое жъ какъ и Аральцы; знатные люди и чинжалы при себѣ имѣють такіе жъ; оныя жъ Узбеки и Сарты шапки обвиваютъ парчицами шолковыми и кушеками персидскими и прочимъ отъ парчицъ разныхъ цвѣтовъ, а по ихъ челмы; а простой народъ ничѣмъ отмѣны не имѣетъ отъ простого народу Аральскаго.

Жены ихъ и дочери не чѣмъ не отмѣнны отъ Аральскихъ, только богатѣя. Означенные Хивинцы жилище имѣють близъ вышеозначенной рѣки Улу-Дарыи вверхъ по правую сторону на каналахъ, которые пропущены изъ оной рѣки; а по лѣвую въ ихъ владѣніи гора Шельдель-Тау, о которой сказывали мнѣ въ Хивѣ имѣющіеся росискіе плѣнники, что есть въ оной горѣ руда.

серебряная и золотая, которую и пробовали, то изъ оной золотой руды выходила третья часть золота; и которой человекъ оную руду отыскалъ и объявилъ бывшему въ Хивѣ Хану Шергазѣ, то оной Ханъ приказалъ ево живова зарыть въ землю, чтобъ про то никому не сказать, боясь протчихъ государствъ; которая нынѣ подѣ великою заповѣдью; и оная гора при какомъ мѣстѣ и урочистѣ, означена въ ландкартѣ.

У выпиписанныхъ Хивинцовъ во владѣніи восемь городовъ, сдѣланные изъ глины; стѣны вышиною сажень по пяти и по шести; и кругомъ вырыты каналы; и въ нихъ построены изъ глины сдѣланы избы и прочее что имъ потребно; и у многихъ кибитки.

Оныя жѣ сѣютъ хлѣбъ, пшеницу, полбу, ячмень, пшено сорочинское, просо, зюнгаръ, масы, кунзютъ, хлопчатую бумагу и табакъ; земля иловатая съ пескомъ; и на пашню изъ каналовъ напускаютъ воду; папуть на быкахъ и впрягаютъ въ телеги такіе жѣ какъ у Аральцовъ. Мѣста ровныя. Скотина: верблюды, коровы, лошади, аргамаки и простые, ишаки, овцы, козы. Птицы: гуси, утки, курицы. Овощъ родитца: яблоки, алимуртъ, анаръ, изюмъ, дзида, тутъ, шабдалы, арбузы, дыни, огурцы, морковь, рѣпа, рѣдька, капуста, лукъ, горчица. Лѣсъ саженой по садамъ: березы, осинникъ, вестельникъ, осокорникъ, тальникъ; туранганъ самъ родитца; такожѣ и овочевые деревья сажаютъ; дерево тутъ, на которомъ родятся ягоды тутъ, и дѣлаютъ на ономъ деревѣ черви шолкъ. И около садовъ изъ глины сдѣланы кругомъ стѣны вышиною въ 6

четвертей и больше; и въ сады также пропущены каналы и построены дома изъ глины и кибитки. Оныя жъ имѣютъ заводы хлѣбныя, мельницы и толчен, которыми дѣйствуютъ верблюды, лошади и быки.

И имѣютъ своего Хана деньги мѣдныя; и дѣлаютъ порохъ, а сѣру горючую покупаютъ въ Бухаріи.

Сѣна косятъ камышъ, и сѣютъ биду иль яшку, которую дважды въ лѣто косятъ.

И при вышеписанныхъ рѣкахъ: Сыръ-Дарьѣ, Куванъ-Дарьѣ, Улу-Дарьѣ, имѣются перевозки; лодки сдѣланы изъ мелкого лѣсу турангану; величиною оныя лодки сажени по 2, по 2½ и по 3, и поднимаютъ лошадей по пяти и меньше; весель не имѣютъ, перегребаютъ палками; и больше оныя лодки дѣлаютъ въ Ташкентѣ и Торкустанѣ. Во оныхъ рѣкахъ Сыръ-Дарьѣ и Улу-Дарьѣ рыба: осетры, севрюги, стерляди, сомы, бѣлая и прочая мелкая; въ Куванъ-Дарьѣ и Адамъ-Атъ, во озерѣ иль заливѣ Карасарѣ — сазаны, счуки. И въ камышахъ подлѣ оныхъ рѣкъ имѣются звѣри: барсы, волки, чекалки, лисицы и барсуки.

3.

описъ какъ ѣздилъ съ грамотой Ея Императорскаго Велѣчества къ Персидскому шаху отъ Абуль-Хаиръ-Хана геодезистъ Муравинъ.

Прибыли въ Хиву ноябрю 7 дня, и по прибытіи Абуль-Хаиръ-Ханъ съѣлъ въ Хивѣ на ханство. И на другой день, то-есть 8 числа, оной Ханъ и Поручикъ Гладыщевъ послали меня съ толмачомъ Араслановымъ, давъ мнѣ присланную съ нами Ея Императорскаго Ве-

личества къ нему Хану милостивую грамоту, для объявленія Персицкому Шаху что оной Абуль-Хаиръ-Ханъ въ подданствѣ Ея Императорскому Величеству; также есче послалъ со мною своихъ шесть человекъ: Киргисца одного, Каракалпака одного, Аральцовъ четыре человека. Тогожъ числа, въ 4 часу по полудни, съ означенными и поѣхалъ; и отъ оной Хивы отѣхавъ дватцать верстъ начевали. И 9 числа въ 6-мъ часу по полуночи поѣхали; проѣхавъ семь верстъ пріѣхали къ поставленному отъ персицкаго войска караулу, на которомъ стоялъ поручтикъ и прапоречикъ, и при нихъ сто человекъ войска; и оной поручтикъ послалъ съ нами, для провожанія до войска два человека; и отъ одного караулу поѣхали до города Ханковъ шесть верстъ, которой взятъ отъ Хивинцовъ означеннымъ Шахомъ Персицкимъ; и подлѣ онаго города стоятъ войскѣ его и самъ; и пріѣхали въ означенное войско въ 10-мъ часу; и посланные отъ караулу съ нами два человека объявили насъ близъ шахскихъ полатокъ караульному офицеру; и оной офицеръ объявилъ насъ имѣющемуся при немъ Шахъ Хану, или Министру, которой насъ спрашивалъ для чего мы пріѣхали и отъ каго. На то я ему донесъ, что «присланы мы отъ Ея Императорского Величества къ Абуль-Хаиръ-Хану съ милостивою грамотою, съ которою онъ меня и суда послалъ, для объявленія Его Шахскому Величеству»; а прочія посланные со мною объявили, что присланы отъ одного жъ Хана и отъ Аральскаго Владѣльца Артыкъ-Бека и отъ Каракалпакъ къ Его же Шахскому Величеству съ письмами:

киргиской — отъ Хана, аральской — отъ Артыкъ-Бека, каракалпацкой — отъ Каракалпаковъ; у которыхъ взялъ письма и понесъ къ означенному Шаху, и приказалъ намъ отвестъ въ полатку; въ которой мы не многа время были, и пришелъ означенной же Ханъ со ихъ подъячимъ и записалъ ихъ имена, а напихъ имянь не спрашивалъ. И объявилъ мнѣ означенной Ханъ, что «Его Шахское Величество изволилъ похвалить, что ты пріѣхалъ»; и изъ оной полатки приказалъ въ другую полатку отвестъ, въ которой живетъ ихъ поручикъ. И въ оную полатку пришли въ 11-мъ часу; въ томъ же часу въ означенную полатку пришелъ къ намъ Аральской бывшей Владѣлецъ Мухамметъ-Бекъ, которой служить при означенномъ Шахъ и не въ малой мило-сти находитца. И сталъ оной со мною говорить, что зачѣмъ мы къ Абуль-Хаиръ-Хану пріѣхали. На то я ему сказалъ тоже какъ и вышеписанному Хану, и объявилъ о грамотѣ. И оной взявъ у меня и носилъ къ Шаху, и отъ него назадъ принесть ко мнѣ въ-скорости и притомъ сказалъ: «Его-де Шахское Величество изволилъ читать и по прочтеніи изволилъ похвалить». И въ первомъ часу по полудни принесли намъ обѣдать на трехъ великихъ сдѣланныхъ изъ дерева подносахъ, и на нихъ наставлено фарфоровыхъ блюдъ и чашекъ, въ которыхъ разное кушанье было. И въ 3-мъ часу вышеозначенной же Ханъ пришелъ къ намъ, и за нимъ принесли заверченные въ кановатъ чепаны парчевые и кушеки шолковые съ серебромъ и челмы ихъ, которые обертываютъ на шапки, и по сту дватцати четыре серебряные

рубля, и оное намъ всѣмъ роздалъ. И какъ оныя чепаны надѣли и челмы на шапки обертыли, то оной же Ханъ повелъ насъ предъ Шаха; и какъ мы шли къ нему, то по обѣ стороны стояло нѣсколько войска по одному человѣку въ рядъ, и въ рукахъ держутъ тапорики, и близъ ево въ богатомъ платьѣ; а самъ сидѣлъ отдалъ отъ войска, на-примѣръ саженъ пятнадцать или больше, близъ своихъ долатокъ, на золотыхъ креслахъ, поджавъ ноги. И какъ пришли мы предъ него, то остановили насъ не дошедъ саженъ тридцать и учинили, по ихъ обычаю, поклонъ нижеслѣдующимъ образомъ: прижавъ руки къ груди поклонились въ поясъ дважды, потомъ сняли шапки оберченные челмами и взглянули на небо, и говорили: «альхамъ ду лилла», то-есть «слава Богу». И какъ оное учинили, то изволилъ спросить, пережъ меня потомъ и ихъ, кой которого народу. И ему показывали ихъ поменутой же Ханъ и Аралець Амухамметъ-Бекъ. И потомъ изволилъ имъ говорить чрезъ означенного Амухаммета: Киргисцу — «зачѣмъ ты суда пріѣхалъ и отъ кого?» И оной Киргизецъ ничего отвѣтствовать не могъ. Потомъ приказалъ насъ есче къ себѣ ближе подвести, и изволилъ имъ самъ всѣмъ говорить, что «зачѣмъ вы пріѣхали и отъ каго да отъ каго?» И на то доносилъ ему Аралець, присланной со мной, что «присланы мы отъ Абуль-Хаиръ-Хана и Аральскаго Владѣльца Артыкъ-Бека съ письмами къ Вашему Шахскому Величеству». И на оное изволилъ имъ сказать: «хорошо, что вы пріѣхали; а Абуль-Хаиръ зачѣмъ пріѣхалъ въ Хиву?» И они ему донесли: «Абуль-Хаиръ-

Ханъ прѣхалъ въ Хиву по просьбѣ Аральскаго Владѣльца Артыкъ-Бека». И оной Шахъ изволилъ сказать, что «очень хорошо; а которую онъ Ханъ отъ Ея Императорскаго Величества милостивую ему грамоту прислалъ ко мнѣ съ росискими людьми, что онъ въ подданствѣ Ея Императорскому Величеству, которую я и читалъ, и признаваю ево по оной грамотѣ вѣрноподданнымъ Ея Императорскому Величеству; и какъ Ея Императорское Величество изволитъ ево жаловать, такъ и я ево жалую; и чтобъ оной Абуль-Ханръ-Ханъ со всѣми старшинами хивинскими и аральскими и Каракалпаками и Киргисцами прѣхалъ ко мнѣ, и что онъ отъ меня желаетъ, то ему и будетъ; а ежели-жъ не будетъ, то-бъ на меня не пенялъ, и уйтить ему отъ меня не куда будетъ». Потомъ приказалъ намъ итти назадъ; и проводилъ насъ тотъ же Ханъ до полатки и объявилъ, что изволилъ Шахъ приказать чтобъ васъ завтра ране отправить. И какъ сталъ вечеръ, то присланныхъ со мною пословъ изъ оной полатки повели въ другія полатки, по два человека, ночевать; а намъ тутъ приказали. И въ вечеру означенной полатки хозяинъ, поручикъ, говорилъ со мной, что Его Шахское Величество, будучи суда, послалъ къ Ея Императорскому Величеству посла, и съ нимъ отправилъ Ея Императорскому Величеству золотые кресла, пятнадцать слоновъ, двѣсти аргамаковъ, которыхъ приказалъ подковать золотыми подковами. И потомъ сталъ я его спрашивать, что которые были росискіе плѣнники въ Бухаріи, оныя нынѣ гдѣ? И на оное онъ мнѣ сказалъ, что оныхъ всѣхъ Его Шахское

Величество изволилъ приказать отобрать и отдать имѣ ющимся въ Бухаріи росскимъ купцамъ; также обѣсчаетъ которые есть и здѣсь въ Хивѣ, всѣхъ отослать же къ Ея Императорскому Величеству; и между тѣмъ упоминалъ, что есче намѣренъ Его Шахское Величество на предыдущей годъ итти вверхъ по Сыръ-Дарьѣ рѣкѣ подѣ городки Туркустанъ и Ташкентъ. И въ 10 числѣ, въ 8-мъ часу по полуночи, отправили насъ; и съ нами изволилъ отъ себя къ Абулъ-Хаиръ-Хану въ Хиву посла вышеписанного Амұхамметъ-Бека (и при немъ два челоѡвка въ пансыряхъ съ ружьями и копьями; также и при Послѣ былъ сайдакъ и ружье) и съ нимъ послалъ отъ себя грамоту; съ которымъ и поѣхали къ означенному Абулъ-Хаиръ-Хану. И не доѣхавъ до Хивы пять верстъ, послали напередъ двоихъ посланныхъ со мной Аральцовъ, чтобъ оному Хану донести, что ѣдетъ отъ Шаха посолъ. И оной посолъ не доѣхавъ до города двѣ версты остановился; и Ханъ для встрѣчи ево выслалъ вышеозначенного Аральскаго Владѣльца Артыкъ-Бека и каракалпацкаго старшину Уразкъ-Бія и Киргисца Елганъ-Бія и хивинскихъ нѣсколько челоѡвъ; и оные какъ пріѣхали къ означенному послу и стали ево звать въ городъ, и онъ имъ на то сказалъ, что «и ѣхать въ городъ не смѣю, хотя я столько Абулъ-Хаиръ-Хану и повѣрю, а что Хивинцамъ непостояннымъ людямъ повѣрить никакъ невозможно, ибо и прежде посланы были отъ насъ послы, и тѣхъ побили до смерти, а троимъ носы и уши обрѣзали и отпустили», и при ономъ мѣстѣ остался, а посланную съ нимъ гра-

моту къ Хану отдалъ Аральцу, которой ѣздилъ со мной посломъ, и я отъ него поѣхалъ. И какъ къ Абуль-Ханиръ-Хану пріѣхали, то посланную со мной Ея Императорского Величества грамоту къ Шаху Персидскому ему я почтенно вручилъ; потомъ донесъ ему, что «Его Шахское Величество приказалъ Васъ и со старшинами просить къ себѣ, и что Вы желаете, то обѣщалъ Вамъ учинить». И какъ я оное сказалъ, и Ханъ приказалъ мнѣ съѣсть. И означенной Аралецъ присланную отъ Шаха грамоту вручилъ, и оной Ханъ приказалъ ея прочитать, и по прочтеніи грамоты послалъ означенного отъ Шаха посла ѣхать, а мнѣ приказалъ итти въ квартиру; и вышеписанный посолъ къ оному Хану пріѣхалъ. И въ 11 числѣ оной Ханъ хотѣлъ послать къ Шаху съ подарками пословъ: сродственника своего Міясъ-Салтана да старшину Елганъ-Бія; да въ тоже время оной Ханъ получилъ письмо изъ города Ханковъ отъ Узбековъ и Сартовъ, которое писано къ хивинскимъ Узбекамъ и Сартамъ, въ которомъ между прочимъ написали, чтобъ означенного Хана какъ можно до пріѣзду Шахова изъ Хивы не упустить; и отъ оного письма испужался, обманомъ сказалъ, что «я самъ ѣду къ Шаху», изъ Хивы бѣжалъ; и какъ изъ города выѣхали, и поѣхали не въ ту сторону, то Хивинцы съ городской со стѣны стрѣляли по насъ изъ ружей.

**О КАРТѢ МИЛЛЕРОВА МАРШРУТА ОТЪ ОРСКА ДО
ЗЮНГОРСКИХЪ ВЛАДѢНІЙ И ОБРАТНО.**

Въ-слѣдствіе обѣщаній, данныхъ Киргизскимъ Ханомъ Абуль-Хаиромъ Главному Оренбургскому Начальнику, Тайному Совѣтнику Татищеву, при свиданіи съ нимъ въ нынѣшней Орской Крѣпости, въ августъ мѣсяцъ 1733 года (а обѣщанія заключались въ томъ, что онъ будетъ покровительствовать и защищать русскіе караваны при переходѣ ихъ черезъ Киргизскія Стени), Татищевъ тогда же отправилъ въ Ташкентъ первый купеческій караванъ, въ коемъ часть товаровъ была казенная, и начальникомъ надъ ними назначилъ поручика Миллера. Въ помощь ему приданъ былъ геодезін подпоручикъ Алексѣй Кушелевъ.

До города Туркестана караванъ достигъ благополучно; но 2 ноября, дня за два пути до Ташкента, былъ ограбленъ Киргизами Большой-Орды, и всѣ при немъ находившіеся, кромѣ Миллера, увлечены въ плѣнъ. Миллеръ-же, благодаря покровительству одного вѣрнаго старшины, достигъ Ташкента и, при содѣйствіи тамошняго Хана Юль-Барса, въ-особенности-же киргизскаго тархана Джанбека, собравъ всѣхъ выпешедшихъ съ нимъ изъ Орска людей, 2 апрѣля отправился обратно въ Россію, на границу которой и прибылъ въ іюнь 1739 года.

Подробный маршрутъ веденный Кушелевымъ погибъ при разграбленіи каравана; изъ снятыхъ-же въ Оренбургской Пограничной Коммисіи показаній, какъ

съ Кушелева, такъ съ самого Миллера и съ вышедшаго съ ними изъ плѣна Степана Чулпанова (который захваченъ былъ въ 1722 году на Каспійскомъ-Морѣ, затѣмъ проданъ въ Бухарию и оттуда увлеченъ въ Ташкентъ), извѣстно лишь то, что отъ Орска до Туркестана Кушелевъ насчиталъ 1,546 верстъ, и нѣсколько подробностей о тогдашнемъ состояніи Туркестана и Ташкента, которыя и напечатаны въ 12 и 13 примѣчаніяхъ къ «Исторіи Оренбургской» Рычкова.

Въ 15 пунктѣ показаній Миллера изъяснено: «Сверхъ сего краткаго показанія, имѣется у него, Миллера, при себѣ черновой журналъ, который онъ порядочно переписавъ и подастъ г. Тайному Совѣтнику, ежели посланъ будетъ въ С.-Петербургъ». Но журналъ этотъ не дошелъ до насъ.

Въ 1742 году, Абуль-Хаиръ-Ханъ, угрожаемый Зюнгорскимъ Владѣльцемъ Галданъ-Череномъ, изъяснилъ готовность подчиниться ему; но когда тотъ прислалъ къ Хану своихъ чиновниковъ, чтобы удостовѣриться въ его покорности и взять аманатовъ, то хитрый Абуль-Хаиръ заставилъ ихъ ѣхать съ собою въ Орскъ, куда отправлялся онъ на свиданіе съ тогдашнимъ Оренбургскимъ Начальникомъ Неплюевымъ. Послѣдній, объяснивъ Зюнгорамъ противузаконность склоненія въ чужое подданство народа подчиненнаго уже Русской Державѣ, для лучшаго разъясненія дѣла отправилъ съ отпущенными посланцами того же Маіора Миллера, снабдивъ его письмомъ къ Галдану. Миллеръ не былъ однакоже допущенъ къ Кон-

тайпѣ, и возвращенъ съ границъ его владѣнія съ отвѣтомъ Неплюеву отъ тамошняго мѣстнаго Начальника.

Объ этой поѣздкѣ до насъ не дошло подлинныхъ показаній Миллера, и лишь краткое упоминаніе о ней встрѣчаемъ въ вышепомянутой же «Оренбургской Исторіи» Рычкова. Тѣмъ интереснѣе было для меня найти въ одномъ приобрѣтенномъ мною рукописномъ экземплярѣ этой Исторіи — маршрутъ Миллера принаровленный, вѣроятно имъ самимъ, къ географической сѣткѣ. Документъ этотъ былъ - бы всегда любопытенъ какъ первое достовѣрное извѣстіе о странахъ, лежащихъ къ востоку отъ Арала; но, сверхъ-того, онъ и доселѣ еще остается единственнымъ показаніемъ этого рода, ибо путь пройденный Миллеромъ къ юго-востоку отъ рѣки Сары-су не былъ посѣщенъ послѣ него ни однимъ образованнымъ путешественникомъ. Посему изданіе этого документа въ томъ видѣ, какъ онъ найденъ мною, несмотря на всю неудовлетворительность его, для науки весьма не бесполезно.

Миллеръ показываетъ городъ Туркестанъ почти подъ тою же самою широтою, которая на лучшихъ современныхъ картахъ присвоивается остаткамъ этого города, долгота-же его у Миллера на 3° восточнѣе предполагаемой нынѣ. Рѣшить, которое изъ двухъ показаній вѣрнѣе, или во сколько неправильны оба — предоставлено еще будущему астроному-путешественнику въ тѣхъ мѣстахъ.

ТЕКСТЫ ПЕРЕВОДОВЪ ПРИЛОЖЕННЫХЪ КЪ ПОКАЗАНІЮ ГЛАДЫШЕВА.

Письмо Абуль-Хаиръ-Хана къ Персидскому Шаху.

تنگری تبارک وتعالی حضرت لاری نیک لطف احسانیلہ وجملہ مسلمان
نیک حکمداری ابو الخیر محمد غازی بہادر خان وسر اصغہافی وجملہ قزلباش
نیک استقالی وکل حکمدارینہ سوز اولکم جار توبی کچو بولور جاو نیک توبی
ایل بولور بورونغی زماندہ نوشیروان عادل پادشاہ برلہ حاطم طایی
جومرد جاو بولغان آخریندہ ایل بولغان سوزونک بولسا سویلہ جواب
برایک قزلباش وبالنہ بز قالمایق مسلمان وبالنہ سیز قالمانکز آق خان
پادشاہ برلہ ایل بولسانکز وہم بز نیک برلہ ایل سر آق خان غہ جاو بولسانکز
بز نیک برلہ جاوسر ہرنہ اشک بولسا آیت قیلشایق دین کا دعوی قیلسانکز
توسن اوزبک وجیع مسلمان بریمز قالقونجہ توروشورمیز توکلت علی اللہ
یا رسول اللہ برخدای سنہ ۱۱۰۳

Отвѣтъ Персидскаго Шаха Абуль-Хаиру.

(Въ персидскомъ подлинникѣ.)

بسم الله الرحمن الرحيم

(М. II.)

(тугра) آنکه ایالت و امارت پناه حکومت و بسالت دستگاه ابو الخیر
خان بعنایت بیغایت شاهنشاهی معزز و مباهی کشته بداند که عریضه که
درینوقت مشعر براخلاص خود و عقیدتمندی جماعت قزاق باین آستان
سپهر رواق نوشته بود بتوسط خدای شکور و میرزا واق بازار و عبد الشکور
بنظر آفتاب اثر رسیده موجب مزید تلطفات قآنی کردید عمدتی الایمان
اوراز آنالیق و محمد میراب را باتفاق فرستادگان آن امارت پناه
فرستادیم از روی کمال استظهار با مقریین روانه دربار فلک مدار شود
ان شاء الله العزیز مورد نواز مثاب خاقانی کشته آنچه مقرون بمصاحت
دولت خداداد و خیریت حال عباد و بلاد باشد بعمل خواهد آمد تحریرا
۲۸ شهر شعبان سنه ۱۱۰۳

(Въ түркскомъ переводѣ.)

اولکم سیاست و تور الک نیک صغچی و حکومت و بهادرلق نیک نایاچی
شاهنشاه نیک حساب سز عنایتی برله عزتلهنش و قوانلمش بولوب بلکای کم
عرض حال کم بو وقتده اوزی نیک اخلاصنی بلدروچی و آرزونی بغلاوچی
قزاق جماعتی بو بوساغاغا قوتلی طایفهنی یعنی بازونی بتکان ایدی خدای
شکور و میرزا واق بازار و عبد الشکور لر نیک اورنالاشماغی برله یعنی
اورنالقدا بوروپ توتاشدرماغی برله بو قویاش اثرلونیک نظرینه ایرشب

آرتق يومشا ققلر برکوتکوجیکا آئی قلدینکز جماعتلر قرینکد اشلر نیک
اعتمادی یعنی تایاچی وتوتقاسی اوران آتالقنی و هم محمد میراب فی
اول نورالک صغفلان نیک یبارلکانلری نیک اتفاقلری برله یباردیم
کامل لکنی آشکارتما استیک یوزندن اشانچلاری برله اولوغ نیک چاترنه
روانه بولغای ان شاء الله العزیز خالق روشنده صیسالق غا اوراب اول
نرسه کم خدای برکان دولت نیک برشولکینه وفایداسینه بولغوجی بولسا
و هم قللار و شهرلر حال لری نیک ایزکولکینه بولغوجی بولسا اشلانور و هریر
حاجتنی کم توتقوجی بولسا تلاما کمیز یقینلشمش بولور یعنی برولور بتلدی
۲۸ شهر شعبان سنه ۱۱۵۳

Письмо къ хивинскимъ жителямъ отъ сторонниковъ Персидскаго Шаха.

هو

قاضی محمد لطیف و تمام بیلار و آنچه اور سکنه (?) نینک آقسقال و قراسقال
لاری و یورت اوغلی جماعت نینک اقا و ارباب لاری الغ کیچیک
کد خدالاری

محبت اطوارلار مودت آنارلار غا دعادین سونک اولکم ایش قلیب
اوزلارینکزی رکاب همایون غه نیپکورونک لار کم خیریت شوندا تورور
الحمد لله بز جماعت هم صحت و سلامت مز زینهار اوروشوب عهدہ دین
چیمقارمز دیکان خیالنی کونکول لارینکزدین چیمقارینک کیم بش مینک قزاق
اون مینک قزاق نینک ایش ایماستورور کم بولشکرکارو بروی بولوب
اوروشکای بز جماعت هم کوب ادعالار برله خان خلقمز برله اوروشوب
باقدوق بز حمله قیلغان لاریکا تاب کیلتورمای قایدوق و قلعه داجان ساقلارمز

تیب قمالدوق نعوذ بالله توب لار نینک شدنی دین خصوصاً کونپاره نینک
عالم غه اوت سالیب اطرافند اغی خلقنی پاره پاره قیلغانی دین اوت نی تمام
خانقاه ویز جماعت یانار بولدوق وقاچارلیقدین باقندوق وحالا بزجماعت غه
عهد و شرط قیلیب مروت قیلیپ تورور لار شول مرحمت نی سز جماعت هم بر
هم اورا کورمانک لار چیقپ کیلا کورونک لار اکر تانکله غه کیلماسنکز لار
شهنشاه لشکر برله آتلانیپ بارا تورور لار اول وقت داشت برله قول غه
توشکان لارینکز دا قتل عام و اولجه واسر بولور سز لار ان برای خدا که اوغلان
اوشاق لار نینک کناهی غه قالمانک لار یخشی لق برله کیلا کورونک لار کم
تمام لارینکز اوت غه هلاک بولور سز لار البته البته کیلا کورونک لار
خاطر لارینکزه هیچ غیرسه کیلتورمانک لار تیپ سلام لار و ابوالخیر
قاجورمانک لار تا شاه بار غوچمه تیپ شاه بویور دیلار نیپ سلام لار

(На оборотѣ двѣ печати; потомъ слѣдующія подписи:)

کمال خواجه و آخون خواجه و سید نظر خواجه و صابر خواجه و مفتی
و مخدوم آخون الداغی خواجه نظر آتالیق و هکبش آتالیق و قل محمد
آتالیق و خواجه علی اناق و غاتور محمد اناق و نیاز اناق و تکرری بردی
اناق نظر علی میراب نیاز میراب غاشور محرم اوراض محرم و سید نظر محرم
دولت محمد دیوان نیاز داروقه و سید بردی تومان... حذر محمد داروقه
و... آتالیق محمد پناه آتالیق بیکفولاد بای غاشور آتالیق اکم کورمه آتالیق
نیاز آتالیق دوست محمد آتالیق اشم دیوان احمد آتالیق یار محمد آتالیق
ولد بی و نظر یساول و الغ و کیچیک

